Volume 21, No. 77
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

TAI HON KONG BO LTD.
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.
ENTERED AT THE POST OFFIC EAT VANCOUVER B. C. AS SECOND CLASS MATTER
Phone Seymour 7092 (TRUSHDAY. October 26 1922) P. O. Box 260

本報價目表
本報價目本埠派到每月收銀七毫五若派不到貼郵票寄上每月收銀壹元英屬各埠及美國每年收英金九元七毫五半年五元三個月二元七五一月一元中國及外國每年收英金十五元除禮拜日外皆按日寄閱無論取閱久暫報資均先惠空函定閱恐不奉呈
本報司理部啓

中華民國拾一年十月廿六

大漢公報

夏歷歲次壬戌年九月初柒日

廿壹卷（星期四）七七號

論說

僑胞宜玉成蕭悔塵碩士宏願

（二續）　（曹茂森）

茂森攷所希望者。爲對別邑僑胞而發。夫爲善最樂。古哲明訓。樂善好施。何分畛域。故張橫渠先生有言。民吾同胞。物吾與也。彼煤油大王美國人也。美國之於中國。地之相距也八千餘里。種族言語風俗。各皆殊然。。而煤油大王竟能蠲數千万資財。在華建協和醫院及醫學校。今敝邑香山之與各邑也。同隸粵省。輪舟交通。瞬息可達。而香山縣城石岐。商務殷盛。人民衆多。各邑人之經商或出入或卜居其間者。其數屈指不可終窮。他山是賴。將伯助予。旅坎各邑之親愛僑胞。好義夙著。。宅心斷不讓煤油大王。當必金囊大啓。有以玉成蕭女士之志。而嘉惠於敝邑貧民。補助於敝邑衛生上也。抑尤有進者。各邑僑胞如踴躍佽助。更可收下列兩大效果。以流澤於各邑。推而至全國。非僅於香山一隅焉

一足以鼓勵蕭女士奮勉也。讀悔塵女士此次之計劃。。志大願宏。兼向消極積極兩方面從事。如設醫院以收容病人。此消極的慈善事業也。將曾通衛生原理與方法。。或印小册子。傳播遠近。或請演講員。遍外宣傳。招選女生學習看護。派遣學生出洋習醫。此積極的慈善事也。。今先辦欵從消極方面做去。。如欵可籌足。則蕭女士知其德之不孤。感僑胞之熱誠。必樂於再進一步。推行其第二步辦法。實行其積極的慈善事。由是醫學人才輩出。可効勞於各邑。各邑又可有公醫院之利。

二獎助女子爲社會服務以勵來茲也。中國女子。玩物自居久矣。自歐化東漸。曙光已露。多知救國重責。。女子亦與份。然裳當考各覺悟女子。除有少數服務敎育界外。其志切濟貧病之人。。遂倡立醫院者無人焉。此議倡自生在外國未嘗聞華之弱女者。。更無人焉。能實行奔走三四年而不變者。尤無人焉。。有之唯蕭悔塵女士始耳。。今中國社會上各種新事業。有賴於倡辦者至多。如僑胞今業捐以玉成蕭女士宏願。則銅山西崩。洛鐘東應。鬚眉男子。固必聞風抱愧而興。。巾幗英雄。亦多步武斯舉而起。願爲社會事業服務。中國社會其庶幾乎

要而言之。無那丁額兒之熱心看護。則無勞來之繼倡紅十字會。。無勞來之倡先。則一八六四年無各邦之承認。今

▲雲埠致公堂通告

爲通告事案據本堂收贖實業議案凡屬洪門昆仲除認百子會股份外每名額收實業底銀二元以助本堂股欵凡照章繳納者免收叔父票費爲此特行通告仰我洪門昆仲一體照章繳納維持實業是所切盼

十一年拾月一日　特佈

北京酒樓

▲英屬加拿大雲高華埠
▲片打街西門牌第五號

電話（詩毛）四叁六七
Pekin Chop-Suey 5 Perder St. W. Vancouver B. C.

詩丕亞輪船公司

▲特別通告

爲副華友之雅。。本公司特將兩號新船。。坎拿大皇后。。與澳大利皇后。。航程更改。。自八月以後。。由此往日本上海而直至香港。。不復往小呂宋矣。。所有各皇后船到上海時。。本公司備有小輪。。以便華友登岸遊覽地方之用。。謹此奉告。。請爲傳佈。。

價目表

溫哥巴域多利至香港	一等	二等	三等	大艙
坎拿大皇后 澳大利皇后	三百七十五元	弍百一十八元	一百三十圓	六十五圓
戰稅	五元	五元	五元	三元
俄國皇后 亞洲皇后	三百七十五元	一百八十八元	一百二十五元	六十五元

上開價目戰稅另外

由雲高華啓行日期

俄國皇后	拾一月二號
澳大利皇后	十一月廿三號
亞洲皇后	十一月三十日
坎拿大皇后	拾二月廿四日

東亞客務總司理司徒施謹佈

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER, B. C.

司徒施通信住址
SETO MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly.
VANCOUVER, B. C.

BANK OF MONTREAL
138 Pender St. E. Vancouver B.C.

滿地可銀行
華人事務所

委路慎
雙靴舖

▲新到新式靴
如欲着時欵之靴要看其是否新樣本號現辦到男女小孩各等新樣夏天靴價極相宜希爲賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

中國新穖米
Imperial Grain and Milling Co. Ltd,
839 Railway St. Phones Sey. 526-527
VANCOUVER, B. C.

本公司自中國購來絲苗萱粘柏靈米價格極廉所購之米必擇新稻最上等而後買如蒙光顧請由電話通知定委經紀人踵門調見或函賜并銀單擲下定然如命妥當

奄丕路米偈啟

僑胞安士之志。即中國之邦勞二民也。僑胞須力助之。是故自必絕大。又豈特敝邑香山之福已哉。我全體僑胞可以興矣。（完）

世界要聞

◉湖南省產銻之豐富

美京商務部十月九日出版之公報。內載駐長沙美領署書記加甸卜報告。湖南省自一八九七年間。發現〇礦。商人開採。至世界大戰時。獲利甚厚。其時各國需銻甚急。購辦日多。湖南出產。不足供需求。故銻價較前增高十倍。因此開礦傾銷者日多。此業甚盛。自世界停戰後。〇已置不用。價值跌減。開採出售。不足以供給費用。各礦因此停閉者。十居其九。現尚開採者。不過爲其中最富厚者及工費較廉者耳。然計去年內湖南全省依舊開採之〇礦。仍有九百二十一處。湖南省各縣屬。均有此礦。內以寶慶、安化、新化、三縣爲最富厚。新化縣有一銻山。出產尤富。該省〇礦無信石質及其他雜質。遠勝于別處出產者。所出之錫。內含〇質。居百分之二十五分以至六十五分。所有出口銷售者。均由華昌礦務公司經手。該公司運出口之〇之純淨。約得九成五。查該公司乃用德國審合士密機器及方法傾銷者。中國出口之〇內。屬湖南出產者。已居十分之九。（〇代銻）

◉日本之左袒白俄軍隊

東京電。報界聯會消息。據接海參威正式報告。白俄政府領袖戴列治將軍。及其軍隊一小隊。得日本之幫助。已由海參威安然逃出。

莫斯科電。紅俄政府及遠東共和政府。聯合致公文與日本政府。抗議日本軍官及兵士。幫助白俄政府士卒。在海參威城肆行擄掠。

◉美國之海軍勢力

▲照太平洋裁軍會議條約所定

華盛頓電。美國外交長曉士在其（海軍日）之公文內。敘明美國必定維持由華盛頓裁軍會訂定之海軍力

◉英國婦女之運動參政

倫敦電。英國現有婦人候補議員廿八名。四出演說。以謀下屆選舉之活動。此舉已表示英國婦人之競爭選舉。與美國之婦女相同。同有在美國出世之英國女議員亞士打氏。已極力運動競爭選舉。亞氏隸於保守黨。主張禁絕烟酒。工黨及自由黨頗反對之。即保守黨對於此事之普徧意見。亦不贊同亞氏之主張也。至其他婦人議員如溫定狄氏、亦極力運動復任議員。此兩名運動參政之婦人。已組織團體。極力運動。派員四出演講。至新婦人候補議員。內有獨立自由黨十名。萊佐治自由黨四名。工黨六名。保守黨三名。自立黨三名。各黨黨綱雖不同。然其抱有相同之意見如下。（一）婦人能自由充當各職任。其工務及工資與男人相等。由國家僱用之女子。出嫁後亦不能迫令辭退。（弍）法律訂定相等倫理制度。以便男女退婚。又訂定男女之結婚年齡爲十八歲（三）幫助國際聯盟會（四）貴族婦人可出席下議院。（五）改良寡婦條例、寡婦嫁者。其新夫婦要撫養前夫所遺子女。（六）派委女警察。其職權與男官員相等。

◉土國陳訴希軍不法

君士坦丁堡電。本處土國民軍代表埃士勿氏。發出公文。訴稱希臘軍當在樹利士境撤退時。將地方大加毀壞。據埃氏稱。若英總司令夏令頓謂希臘軍無惡行。則人受欺騙耳。夏氏對余謂希軍撤退。極有秩序。但以余所聞則迥然不同也。土國民軍政府通知國際紅十字會委員。謂要求希臘即將土國民囚犯釋放。否則土國亦宣告在晏那杜鋪之希臘平民。盡作爲戰事俘虜

◉國際民事航空業會議

瑞士羅桑尼電。本城刻下籌備歡迎土國和平會議代表。該和會乃定於十一月十三日在本城開會。

倫敦電。國際民事航空業會議。昨在本京開會議。少佐市勒那爲英國代表。而法國代表有專家十名。日本五名。比國三名。波利非亞國二名。希臘、波斯、葡萄牙。塞比亞及暹羅國等。各有一名。此會議之目的。乃欲令關於機件及國際的碼號。立定同樣的制度。及欲設立國際的氣象風雨表

◉英國用佛郎買美國銀員

巴黎電。法國財政家云。英國銀行以法國佛郎購買美銀元。其主要原因。乃係法國佛郎價值低跌之故。英國之需用銀元。乃爲交納所欠美國大戰債之利息故也。法國財政當局及各銀行家。對於銀元及金鎊之高漲。並無恐慌情狀。有法國銀行家某高等職員稱。英國銀行及英國財政官。久有貯積佛郎以購買銀元計劃。是以英國交納美國大債利息。無甚影響金鎊。反言之英國匯兌之利益。乃由佛郎低平而得也。

◉英前相之演說詞

倫敦電。前相萊佐治昨在國民自由黨會議時演講。謂英國定要償還所欠負之美國債。其已確定英美兩國必互相携手。萊佐治極端贊成國際聯盟會。但其謂該會俟至美國及歐洲各大小國加入時。或已跛躃矣云

◉美國人又發明新戰術

華盛頓電。本埠科學家列打鋒付。發明一種新式大炮彈。可能轉灣轟射者。又發明戰術利器四種。證明在陸地防衛之利器。較勝於航空戰術。經呈請政府准予試驗製用。又發明一種固海防辦法。於距海岸千里內。可以保護海防。不虞敵艦侵入

◉英欲美加入近東和平會

巴黎電。英國外交長高順爵昨對法國駐倫敦公使聖阿離亞表示意見。謂英國極欲美國加入羅聖尼近東和平會議。其指出當士威士條約在聖林慶起稿時。英國亦有旁觀員列席其間。將來和平會議如美國派代表加入。則討論海峽問題時受幫助不少。但所願者。不是欲美國祇派旁聽員。而要派真正代表出席。法國政府將早日答復英外交長高順之提議。希望法國總理潘嘉爲近東和平會議總理。將發出請帖。

◉英國新內閣員昨登臺

倫敦電。報界聯會消息。首相潘拿羅氏之內閣。昨在璧咸宮宣誓行就職禮。而內閣各員。即行蒞任。至前相萊佐治各閣員。昨早在璧咸宮出席樞密院會議。將其印信文件交代。前殖民部長差治芝路氏因染疾病。不能出席交代。其印信文件由代理人呈上

◉英國椰子大王逝世

倫敦電。英國椰子大王佐治古布利氏。爲著名製造（朱古律）廠之總理。其昔曾爲每日報之東主。對於社會事業之改良。甚能助力。於一八九一年。其曾在波明縣購買四間小報館開張。昨日佐氏在波明咸逝世。享壽八十三歲

本埠新聞

〇〇〇陪審員提議要案數則　是屆裁判所陪審員昨早對法官麥黨恐氏提議數事。一

▼〇▲神乎技矣

羅葆天先生眞濟世之儒醫也其生平學既有得。故敢出而問世。來遊此地。未及五年。華僑間有受病而被其拯救者。既已口碑載道。然孔子有云。如有所譽者。其有所試矣。弟等聞各華僑對於先生稱頌不置。又遂驗先生醫學之淵源與診症發藥之神妙。雖駢闐再世。不過如此。弟等非有厚於先生。姑作欺世盜名之事。不過爲患病者指點迷津耳。患病者得就正焉。方知弟之非虛譽也。先生寓雲高華埠片打街東華葵客棧內五號房

弟　伍嵩魁　盧敬倫　高錦初
永茂號　楊俊臣　謝卓雄　披露
葉蘭圃　曹嘯球　蔡開隆

▼〇▲有舖出投

啟者本堂樓下舖位出投。以一年爲期。爭遞年期滿。另投定期於十一月五號在本堂開闡投。以十一月十五號入舖。所有章程有部列明。如有本埠昆仲欲圖此業者。請到來下闡投。光盼

十月十九號　砵吠文致公堂啟

▼〇▲最新出版　廣東黃氏族譜圖

是圖係依據總譜及各房支譜彙集而成。其中所載由文彊公至下凡四拾八世。並加揷圖畫數幅。所有各房支派裔居各地。均悉載明白。瞭如指掌。全圖一大幅。俱用電版印刷玲瓏。備爲美觀。現甫印就。凡屬黃氏同宗。欲追遠祖之自來。不可不各手壹幅也。欲購者請照下列價目賜來。當必從速按址寄上。以供快睹。就希留意是荷

▲裱起的每幅銀一元　未裱的每幅銀七毫五　發行另議

Ah Chew Co. 103 Perder St. E. Varcuver B.C.

雲哥化埠亞洲公司啟

▼〇▲（維埠）達權總社新任職員一覽表

▲社長　黃殊世　羅超然
▲中文書記　李鳳朋　高啓沛
▲西文書記　劉韶　莊裕輝
▲監督　張煥章　呂精權
▲譯員　鄺伯泉
▲財政　朱作霖　岑永和
▲總務科　李洞　司徒肇保
▲幹事　鄧榮瀚　譚燊添　周寧宗　林滿廷　黃炳見
林鴻威
▲調查員　鄭社炳　李偉　張鍊　濔爵廷　余永沾
劉錫道　岑照　劉卓棠　梁仁權　鍾高業　黃松
周榮家
▲評議員　羅小白　湯惠予　余慶　林舉堯　陳初
湯樂　湯覺　黃秀　李强　林德聰　鄺慶仰
羅景祥　林南　李觀瀾　林立榮　鍾啓然　陳森
司徒茂　廖北元　林五　陸和　李業　方向
李受　陳源嘉　陳一番　呂傳美　周旋　周家驥
胡持臻　胡忠信　馮永昌　阮傑　陳和業　黃世光
楊源

本總社定期十一月十弍號爲新舊職員交代舉行六週年紀念慶典此佈

竺西氏仙寮濟世[illegible]

歐戰告終。人力既舒。物產漸裕。而船舶運輸。仍前便利。金融源充。異昔高昂。市肆之權。逐漸復原狀。物情之高下。宜順潮流。是以本氏丸散。固本之較輕。亦推誠而相與。現在價格。一律減平。俾患顧僑胞擇宜購用。倘有各症未便就醫。請將病源逐一詳述賜[illegible]函賜來。自當按症配藥。從速奉上。以療厥疾。郵費自理。順此佈聞

Chuck Sai 904 Grant Avenue San Francisco Cal. U.S.A.

〇參茸海狗鞭固腎止遺精丸	每兩一元八毛	每料二千大元
〇參茸海狗鞭固精衛生大丸	大盒一元八毛	小盒銀九毛五
〇參茸四鞭補腎興陽種子丸	每兩一元八毛	每料二十大元
〇參茸四鞭壯陽固本衛生丸	每盒一元一毛	十盒銀一十大元
〇加料參茸五鞭壯陽種子丸	每兩二元六毛	每料銀三十元
〇立止男子夜夢遺精金鎖丸	每兩一元五毛	半料八元五毛
〇參茸武溪養血氣大補丸	每兩一元四毛	每料銀六十元
〇參茸武溪養血氣衛生大丸	大盒一元四毛	小盒銀七毛五

〇補腦安心寧神丸	每兩一元五
〇參茸補天還少丸	每兩一元二
〇勞傷咳血吐血丸	每兩一元四
〇除痰止咳順氣丸	每服銀三毛
〇哮喘扯氣化痰丸	每服銀三毛
〇外感濕熱回春散	每罇銀三毛
〇[illegible]毛疔散	每罇銀三毛
〇少林寺跌打還魂散	每罇銀九毛
〇治小腸疝氣痛丸	每兩一元二
〇化毒生肌硼砂膏	每盒一元六
〇遠年烟[illegible]黑藥膏	每盒三元五
〇[illegible]止痛牛黃散	每罇一元六
〇消毒止大便血丸	每兩一元四
〇[illegible]	[illegible]

〇婦女調經止痛丸	每盒一大元
〇婦科調經孕育丸	每盒一元一
〇婦科白帶[illegible]丸	每兩一元五
〇赴青樓免毒丸仔	每兩一元四
〇內清花柳解毒丸	每兩一元四
〇花柳牛黃瀉毒丸	每服銀九毛
〇花柳搜毒珠珀丸	每服銀九毛
〇花柳入骨拔毒丸	每服銀九毛
〇花柳白濁止痛丸	每兩一元四
〇日久虛濁收濇丸	每兩一元四
〇日久虛濁補身丸	每兩一元二
〇花柳扶元解毒丸	每兩一元六
〇[illegible]止痛珍珠散	每兩一元六
〇[illegible]	[illegible]

仙方參茸戒煙茶葉每兩銀叁大元　[illegible]

竺國良醫名流廿紀、西方活佛道濟群生

大國手竺西氏先生鑒。弟來遊美國。水土不服。身被創傷。[illegible]見小便[illegible]數。大便[illegible]。[illegible]夜夢遺精。目眩耳鳴。四肢乏力。作事[illegible]。[illegible]先生[illegible]。[illegible]方。[illegible]來丸藥。[illegible]止。小[illegible]赤淋。再取[illegible]一次。[illegible]又蒙付來利大補丸。[illegible]功。可知先生用藥[illegible]。名不虛傳。[illegible]上數言。以[illegible]之曰　博奕散先生之醫學。[illegible]先生妙悟[illegible]。[illegible]軒岐。心同仙佛。[illegible]界之良。寰球[illegible]四。壯游北美。[illegible]名。[illegible]丸散膏丹。功[illegible]。[illegible]我夙疾。[illegible]名宇淮。

旅美鳳台山弟丘淮[illegible]

〇〇花柳疔毒　一掃而空

竺西氏先生大鑒。敬啓者。弟前染花柳疳疔等症。[illegible]未[illegible]。近來[illegible]遍身起粒。骨痛難忍。上四禮拜。得蒙付來花柳[illegible]珠珀丸。花柳疔[illegible]入骨丸[illegible]服食。二三天之後。大見功効。不上十禮拜之久。果然[illegible]一概不見。其效如神。[illegible]特此[illegible]知。[illegible]大[illegible]。

旅巴拿馬埠弟[illegible]上書

〇〇痔瘡便血　藥到回春

竺西氏先生鑒。弟[illegible]痔血之症。[illegible]付來內消痔瘡大便下血丸。痔水[illegible]。曾經[illegible]。[illegible]已[illegible]付上[illegible]伍大元。[illegible]以作[illegible]之[illegible]。先生之功不淺矣。[illegible]大安。

[illegible]上書、

爲議訂犯人律例、此後凡有醉酒駕車、連被拘二次、監禁一年、此外無論犯何等案、亦要罰、其一凡駕車之人、要領牌照、當未發照之前、要考查其人果否有駕車經驗、至於年齡未滿拾八歲者、亦不能給領牌照、凡通衢大道、車輛來往者衆、各車不能亂向該處停泊、如有時停泊、須一律而有倫次、又本市犯惡品案者、大不乏人、有時提訊、而本案之証人、往往受賄而推故他適。諸如此類、亦時有所見、以上諸案　本省及本市差人。要協力查辦云

◎◎◎兒童預備燃放炮竹助慶　禮拜二晚(即十月三十一号)乃兒童佻達(旁人)戲笑之日、俗名爲(拆園柵)向例如此、居民宜及早收拾園外各物、免被兒童毀拆、玆聞各學童、于近數星期之內、俱以平日積蓄之餘資、干該晚購買爆竹燃燒助慶云

◎◎◎証明三人非刧之緣由　禮拜二日。在裁判所提審西人夏利布勒殷氏、卡輪士貓鉀氏、咲地參密士氏三人、指爲日前行刧固蘭貓區、賣路銀行支部之正匪、蓋以斯人身上帶有該支行之紙幣故也、惟斯人將所有紙幣該明來歷、非由刧掠而來。又據給丕連怒旅館西人碼頓氏云、當該行刧案發生以後、即晚諸人俱寄寓於旅館、館中同件布蘭頓氏、於刧案未發生之前、在本市找銀共三千元、此欵俱由賣路銀行發出、係爲利便本旅館居住之伐樹工人、隨時找換　三人所有之紙幣　即此欵也　碼氏又云。當日三人酗飲過醉、已就牀安睡。後爲貓氏與布氏在其室內找換銀両。被他驚醒。當時貓氏以美國銀幣、使布氏轉取賣路銀行銀幣云

◎◎◎漁業九週年之紀念　本坎漁業會。擇定十月三十一號、爲該會成立九週年之紀念、該日各等魚類備陳、此後每年亦以此日爲備陳魚類之紀念日　所有卑詩省管轄之海面、所獲之魚、俱陳列于市面發售云云。

加屬新聞

●●●澳洲皇后輪定期航行　域埠函　詩不亞澳大利亞皇后輪船、現在舍路埠巴碼頓船廠修整、不日工竣、且修理妥善　此後永無崩壞、該公司人員、定十一月廿三日開始、由雲域兩埠動輪、航行遠東云

●●●銀行被刧　安且由省士度扶威路埠電、查現下有等匪徒、善于爆發夾萬、前數晚潛入本市之十丹達銀行內。爆開夾萬鐵門、攫取銀一萬元、及債票若干、當未刧之先　已將通達埠外之電線折斷　使居民無從告警

●●●紀念歐戰告終不能易期　柯京電。本坎慶祝歐戰告終之日、是年原擬更改。與謝神日併爲一日、惟本坎回兵聯會日昨集議　力行反對、並勸限坎政府從速出示更正、此後每逢十一月十一日爲紀念歐戰告終之期、萬不可移易云

●●●賣路銀行幸不被刧　溫地辟電、有匪九名、在本省西南方之派士東埠、先將埠外之電線折斷、然後圖刧賣路銀行支部、幸差人早得消息、先向居民報告、使居民準備槍械協力對待、乃匪等果來、差人及各居民、見匪將到銀行門首。遂發槍轟擊、匪等亦開槍接戰、卒以衆寡不敵　鼠竄而去云

●●●市長被控案延期審訊　域埠函　本市市長及公民財政董事人員、日前發給警務委員與會旅費一百元、是以被控在案。已誌前報、定於廿五日審訊、又因警官佐治制氏有病、故將此案遷延、如警官之病痊愈、定於星期五日提訊、聞昨日當市長市員到堂時　有市民滿座　欲旁聽此案如何審訊　遲數分鐘見保安官那扶吉氏到堂、宣告警官佐氏有病、故將警衙一概事務延至星期五早審判云。

各國新聞

○○大帮華人被拘　山地巴罷拉埠來信、日前本埠警察數十人、忽往唐人埠街中、檢查烟土、檢查結果、得有烟土一罐。價値在千五百元以上者、警察總監克黎氏、爲檢查員之指揮　有華人十九名、白人二名、墨西哥人兩名、皆被拘入獄、當檢查員入該華人房屋時、適在檢查烟土而已、不料發現有賭博一塲、並查出許多賭博器具、聞現在有華人多名。專爲運輸烟土。其經營地力。在洋岸一帶。皆有影響。故本埠警部。業已派定西人巴拉及李斯兩人。專門探究此事、以期將彼黨拿得

○○日本應用水力之利　東京電、日本用水力製電一業、日加發展、製電力之機廠日增、計去年下半年所製電力、較前半年又多八萬一千加羅活製電業發展、乃因各界注意水力之故、計此業之資本、去年內加增九十四兆元。本年復加增至四十四兆元

○○威廉請禁演劇不准　柏林電、前德皇威廉、以編劇家辣域、編製劇本一幕、關於德前卑士麥罷職一事、劇目爲下台威廉因此劇有碍其名譽　特向法庭起訴、請禁其開演。免碍觀者眼簾、惟衙官不准其所請

○○舍路移民局之虐待華人　舍路來信云　本埠之美人乃中國貿易會書記部　日來發出報告、謂該會爲維持中美貿易之感情故、經己要求美國政府　派人檢察舍路移民局、蓋據各方面之報告　皆謂該移民局於近來、於華人之經過舍路者、每多不合公理之對待、此種情形、業已使中國各地之商人及學生　有反對舍路美人在中國貿易之聲浪。如是近幾月之中、舍路和中國之貿易率、經已頓減　果長此以往、不加查究、則中國和舍路之貿易、將爲一移民局損失矣、上海約翰大學教授朱博士。曾由此經過　亦受該移民局之虐待　彼於回中國時、已將此事告知國人云

▲鳴謝

啓者弟茲搭太平洋輪船回國叨蒙汝利愼致公堂昆仲暨親友等盛筵祖餞惠賜厚貺以壯行色隆情高誼感領靡涯現準於十月二十八號在域多利埠鮮纜東旋匆匆告別未能一一踵府叩謝心殊歉仄謹登報端藉鳴謝忱

弟李靈一　方富燗同叩

▲鳴謝

啓者弟此次挈眷回里附搭太平洋公司輪船準十月弍拾八日在域埠啓行荷蒙汝利愼致公堂昆仲暨宗親戚友等惠賜厚貺連日設筵餞別道經雲埠又蒙金紫堂兄弟速夕請讌禮物頻賜隆情高誼感領靡涯奈船期迫速行李匆忙不暇一一踵附告別特登報章以彰盛意藉鳴謝悃

弟馬能燦叩

▲催收經費

公啓者本會成立以來蒙各梓里踴躍捐助者固多而未繳基本金亦屬不少故特登報仰各地昆仲從速交來以助進行

如有信銀照下列西字附來交林英捷廖烈鼐貳君收

Kwong Yuen Sang 176 Pender St. E.
Vancouver, B. C.

中華民國十一年　十月　弍十五

駐加拿大雲高華沙堆公安總會啓

▲○▲金門域多利兩總堂各埠年捐

陳秤　馬洪燕　曹翔來　陳以寧　鄧相　張椿美　謝周　吳穠　陳宗勤　劉甲勤　劉倉　張兕　林舉寬　黃自創　鄭榮均　黃永遇　譚林　許大瓊　伍岳長　袁奕榮　張孔榮　蔣恩道　熊宗超　方文晃　陳文彬弍元　伍堯　梁有安　吳松　謝德育　馬彭錫　麥銑　梁鎖　敖鑑　丘活　梁賢翼　梁炎　胡光康　盧康　周道享　林舉勝　鄭家倫　曾準　周彪　黃君鉅

▲仙爹崙埠　陳良宗　馬心慰　馬榮雅　侯耀　鄧煒慶　梁積邦　▲片臣埠　陳嚴　黃挺　龔榮彥　劉瓊佑　趙信　方國　林森德　▲車利役埠　鄭迺板　宋樍盛　陳象昶　黃梓榮　許利　鄭壽龍　伍優　▲蘭拿埠　張學易　方榮　陳有合　周池　▲稿棘埠　▲企蓮打埠　伍安　▲笠罷市足埠　楊燦　岑就　▲叨吆埠　朱賓賢　馬立娛　▲域多利埠　梁安　▲歎汝埠　丘修　丘麟　唐阿發　胡瓏和　吳亮　張長　▲黨近埠　周成汝　周成沼　伍棟　李觀連　李家　梁旺

陳泉彬　馬才傑　劉希儉　吳其　周家等　梁毛　伍齊　呂讓　馬三倫　甄有富　黃積　張携　各壹元　黃彩求　黃普煖　譚元西　陳岳　蔣三　黃相奐　譚平記　張德　陳子贊　鄭植　許濟棟　周禧成　各一元　陳纘勝　各壹元　馬元樂　以上每名一元　余臣　梅同　陳孔益　胡科　余錦春　梁錫　李華　馮晶培　材壯　鄭齊佑　余富　蔡彭　司徒騰

黃秩　曾瑞元　黃煇世　黃廣英　鄧深　關從驥　劉來　鄭令　劉炳勤　關應扶　鍾女　謝章　馬寬　伍國揚　張炳基　李來添　黃拱宸　蔣厚　各一元　張學基　廖社信　鄧業　甄亨　雷竹菴　李西林二元　李牛　以上俱一元　鄭宗流　各一元　盧文　葉買　李源坤　黃英文　李沛　以上每名一元　梁添福　翁盛　胡維萬　何安　黃君器　周作

梁錫元　林源　林立本　鄧球　周煥家　各一元　張永　梁華　馮歲明　劉發勤　黃泗　林來　黃任　譚錦銓　鄭迺靄　鍾高　伍耀相　黃來　高郁　陳恩義　李活　蔣家琛　岑錫蕃　謝基　梁郁　丘華　陳廣金　陳三齊　張如宇　謝瑞　周添利　鄭厚惠　鄭強　鄭鵬協　林舉紹　馮由

馬安詠　朱袤晉　陳百昌　鄧卑　張明晃　鄭兆　陳孔奕　張炳奕　梅有進　張池　黃凜世　蔣全毓　伍長壽　潘添　李其保　黃賢　何復女　戚盛　雷家煒　曾莊　各壹元　周憲暢　陳纘雲　鄧昌淦　葉康　丘煥　張神萬　張如宏　雷英　胡達星　周煥　趙豪　曾挾　馬瑞熀　郭容意

胡維熉　周家寅　鄭術衛　黃廉彙　黃燗　鄭仕元　岑廣流　熊樂

袁奕捧　鄭術朝　陳象慈　周新榮　關進　鄭丁西　張炳安　以上每名壹元

鄧耀　呂精現　鍾樂　黃紹霖　伍錦　鄭厚任　鍾松

余朋　馮安森　周黑鳳　鄭術沾　鄭殊濃　鄭執聲　鄭術式

鄧照　鄭流圖　胡遇　盧寶炳　鄭利源　鄭明昌　李勝

黃廷群　武添　鄭厚輝　李輝　鄭家習　鄭術淦　朱才

▲天寅銀行

今朝香港滙價每百五十五圓三毫

咸水埠片街西

吳亮快車館

LEONG KEE
17 Pender St. W. Phone Sey. 6876
Vancouver, B. C.

本車館開設以來各僑胞隨時相召無不應命並代各僑胞回國及入埠取船紙車票如有委托無論日夜均肯效勞謹佈

▲駁線(詩歷)六八七六

本館主人吳亮披露

▼○▲告白

啓者土名二埠埃崙宋合盛圖宋成宋援宋得宋益志圖別業將生意架生什物車馬瓜菜全盤頂與林祐悅等承受準于西歷十一月四号在二埠昌盛號當衆交易如中西人等倘日前有接借揭欠會等項轇轕未清者須于未交易前與他理妥嗣經交易後與承受人無涉先此聲明以免後論

西歷一千九二十二年　十月廿四号　林祐悅謹白

▼○▲宛城（中央）達權社成立職員表

▲社長李成　副張榮有　▲中文書記李納

▲交際　馬潤生　▲副　林天彩

▲財政　劉乙佑　▲副　李吉林

▲監督　鄭錦連　▲副　李祖惠

▲幹事　袁盛　梁世潘　▲議長　李奕耦　▲副　李申

▲調查　關廣群　陳林

▲評議員　林舉杰　李礽滸　林德旋　李社軍

李千　何培　馬榮　雷利　曾旺　馬保

區儀　陳興　黎彩　馬添

▲○▲香港工商銀行派息預告

本銀行定于舊曆十月廿八日在香港總行開股東常年大會報告上年（自十年七月一日起至十一年六月卅日止）營業狀況週年年結改選董事議派股息我行僑美股東相隔遙遠訊遲滯特先登報佈聞

香港工商銀行謹啓

▲○▲雲埠達權社支部啓事

啓者本社現任職員期將瓜代玆擇拾一月廿六號爲初選期十弍月三號爲復選期所有現年經理手續及積欠月費亟須清理仰各社員照章繳納屆期到會選舉是所切盼

十一年　十月廿二日謹佈

紹昌行秘製膏丹丸散

麗清先生 統理內外方脈

[illegible]每料三元五 [illegible] 每樽去租銀二毛五

再造男身 三生有幸

來函照錄

[illegible]行年五十向業[illegible]工曾因少年好飲好色加之工夫辛[illegible]不起之症中西醫生皆云血少[illegible]實行有三鞭補[illegible]一打全症如失身肥卅磅果[illegible]此日之健康實三生之有幸茲奉赤銀十[illegible]打內[illegible]是也 謹頌

美國波士頓埠章利軒上言

九製大海獅鞭鐵質堅腎丸

壯陽種子功效第一 每盒銀十元

[illegible]之元[illegible]世界超超一等良藥也此海獅產自冰洋擁冰臥雪[illegible]其用不在身全在於腎推其壯陽發勢之[illegible]五十倍[illegible]百廿倍海狗鞭一百倍今經依法九次泡製配以良[illegible]血少[illegible]宜奉為九轉[illegible]

[illegible]昌行 Shue Chong Hong 928 Fillmore St., S. F. Cal.

[illegible] Sun Loy & Co. 932 Grant Ave. San Francisco, Cal.

[illegible] On Sang & Co. 1044 Grant Ave. San Francisco, Cal.

九製大海獅[illegible]腎丸壯陽種子功效第一每盒銀拾元
參茸[illegible]四鞭大補丸每盒六元
[illegible]每樽五元
[illegible]壯陽丸每盒四元
[illegible]丹每盒二元
[illegible]每盒二元
[illegible]丸每盒三元
[illegible]散每盒二元
[illegible]散每樽二元
刀傷生肌散每樽三元
[illegible]丸每盒三元
[illegible]每盒銀一元
[illegible]丸每盒銀四大元
[illegible]耳[illegible]丸每盒四元
[illegible]每盒銀 四元
花柳[illegible]毒丸每盒銀五元
[illegible]止痛生肌散每盒三元
[illegible]內消丸每盒五元　全料三十元
初起花柳白濁[illegible]丸每盒四元
內消花柳[illegible]毒血毒丸每盒十五元　全料四拾元
內消花柳[illegible]直便毒丸每盒十元　每料三十元
內消花柳疳瘡梅毒丸每盒十元　全料四十元

參茸魚膠三鞭廣嗣丸每盒五元
久戰[illegible]陽[illegible]丸每盒四元
風流[illegible]大明丸每盒四元
即止吐血鼻血[illegible]水每樽二元
止各種氣痛[illegible]水每盒二元
寬中開胃消食丸每盒三元
[illegible]每盒一元五
立救牙虫牙痛散每樽二元
四時感冒痾嘔霍亂散每樽二元
婦人安胎種子衛生丸每盒三元
婦女經前腹痛調經丸每盒三元
九種心痛丸每盒銀一元
包斷根小腸氣痛丸每盒二元
內傷陰虛吐血萬靈丹每料十元

花柳之症皆由食飲取樂[illegible]傳染於身初起不過白濁咸疳其次[illegible]症百[illegible]不早治[illegible]以上各種花柳藥丸乃祖傳四代獨步單方無論[illegible]久[illegible]一服即消敷服全愈真如[illegible]萬[illegible]取效如神謹此披露

九軟大多未能盡錄　寄費郵費買者自理

紹昌行總[illegible]
SHUE CHONG HONG
928 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL., U. S. A.

三鞭補血露

此藥露[illegible]集參茸三鞭百花精華加工化爐氣質芬芳味甘且旨色澤純紅性類似酒不燥不烈香濃[illegible]食後[illegible]能酊而不醉能愈百病可謂嘉賓健脾開胃[illegible]壯陽[illegible]腎精[illegible]補血生新[illegible]沉疴枯顏返嫩小兒婦女悉可啓之增其美麗神采[illegible]然最宜勞動家[illegible]運動氣血精神活潑倦怠酒消至於[illegible]家腰骨[illegible]汗失精健忘不寐陽事不舉更不能不藉此露以恢復之蓋此藥露扶陽種子即夜見功大戰不倦不勞尚屬製造英壯國民之妙品亦對待美人關唯一利器請[illegible]嘗

分駐北美洲[illegible]售處紹昌行披露

郵費
美西各省每樽去租銀
加拿美東各國每樽去租銀

Abbey's SALT

葉備鹽為衛生之聖葯日前曾將有裨補於人之全體逐一言明而曾買此品者亦無不贊許惟於頭痛背痛未及備述凡頭背兩部受痛者食此鹽無不立奏奇效各藥肆均有寄售請嘗試之

本醫士啓

廣利泰

啓者雲埠片打街門牌六十一號恆利油糖肉品糧食生意刻已全盤推出與廣利泰東承受營生所有恆利字號之來往數項賬項及各客欠項概歸與廣利泰任理收支自承受後欲擴張商務計乃大加改良務使價廉物美以圖久遠交易仰我僑胞留心賜顧幸甚此佈（▲電話四〇五三矢廛）

Kwong Lee Tai Co. 61 Pender Street East
Vancouver, B. C.

雲高華廣利泰司理人鄭華照
代理人鄭廣耀 謹啓

雲哥 廣 裕 隆 巴埠

KWONG YEE LUNG CO.
137. Pender Street East
Phone Sey. 9026 Vancouver B. C.

又新到水仙花
各種芰干
絲巾炮竹
油米雜貨
特別平沽

云埠廣裕隆啓

三盛連記

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各款[illegible]皮靴工精料[illegible]比美於西人所造之工料[illegible]各款[illegible]合腳皮靴[illegible]靴有數[illegible]皮[illegible]雜貨[illegible]光顧在片打街門牌一號

▲接整水龍

本號專接修整水龍喉并[illegible]冷熱水龍電燈自來火零件自備大車[illegible]各樣器具到門修整甚為利便并以廉價相就華友光顧由電話通知從速應命電話特麼叁九貳九

D. Drummond
203 Pender St. E.
Rear
Phone Sey. 3929
Vancouver, B. C.

住家電話
非綱 四六四六L
姊比布杭文披露

小廊在云古華埠經歷有年今遷往[illegible]南街照常貿易專辦唐山油糖酒米綢緞雜貨俱全如蒙賜君光顧定必從廉取價以圖久遠交易仰其[illegible]心為盼[illegible]如上西文賜來無悞

章記號

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.o. Box 366
Vancouver B.C.

▼嶺南酒樓因時廣告

櫳吐明月、光照杯箸晶瑩、南來薰風、清澈襟懷舒暢、有脚陽春已去、屈指炎夏又來、客途暑熱、爭向茶室以乘涼、各士風流、應借酒家而遣興、本樓窗開百葉、清風徐來、梯步千層、俗塵不擾、至於庖人烹調之合節、侍兒招待之殷勤、久已膾炙人口、不用贅詞、工商士庶、盍興乎來、

▲本樓電話（時壓）貳二八二

嶺南酒樓主人蘊白
司理阮本祝

馳名丸藥價值表●
夢遺固精丸 每盒三元
張腎虛濁丸 每盒五元
參茸武溪丸 每盒五元
[illegible]滋腎丸 每盒五元
痔漏斷根丸 每盒五元
小腸氣痛丸 每盒三元
九氣枯痛丸 每盒三元
五淋白濁丸 每盒二元
花柳入骨搜毒丸 每樽五元
祈蛇風濕酒 每樽二元
集中仙 每樽三元

三鞭補腎丸 [illegible]
戰必勝 每盒三元
花柳酒 [illegible]
濕科普種補[illegible]
總發行所奇生行大藥房
Kaysang Co. 843 Clay Street, San Francisco, Cal.

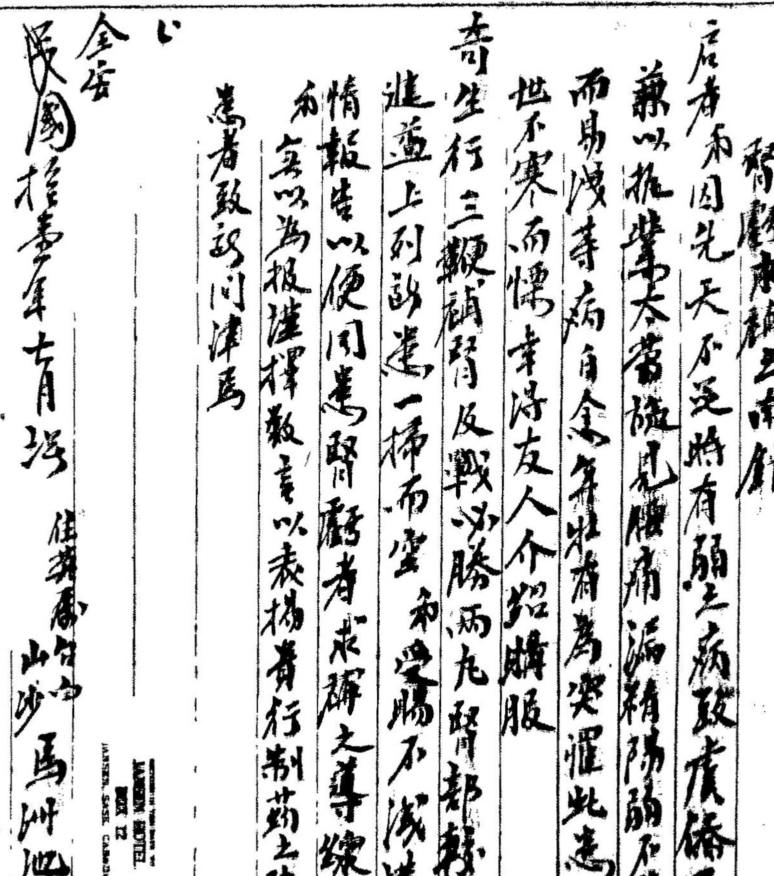
男兒當自強
一盒
兩腎靜分左右
腎張精足氣雄
力厚丸有三鞭
馳名已久
傻知好醜嘗試
大盒[illegible]元 中盒五元 小盒[illegible]元
三鞭補腎丸
奇生行製

金山奇生行大藥房奉

KAYSANG CO. 843 CLAY ST. SAN FRANCISCO, CAL.

▲加拿大各埠代理處（郵費買者自備）

雲高華廣萬生	KWONG MAN SANG	222-226 Georgia St. E.	VANCOUVER, B.C.
雲高華金利源	GIM LEE YUEN	77 Pender St.	VANCOUVER, B.C.
域多利毓記	YORK KEE CO.	P. O. Box 142	VICTORIA, B.C.
湛文頓廣利源	QUONG LEE YUEN	EDMONTON, ALTA.	
勝約翰合利號	HOP LEE CO.	126 Mill St.	ST. JOHN, N. B.
勝約翰廣利號	QUONG LEE CO.	ST. JOHN, N. B.	
卡技利廣萬源	KWONG MAN YUEN	206 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利合益	HOP YICK CO.	214 Centre St.	CALGARY, ALTA.
卡技利埠和盛	WOH SHING CO.	P. O. Box 1416	CALGARY, ALTA.
都郎度崇昌隆	SUNG CHONG LUNG	19 Elizabeth St.	TORONTO, ONT.
穆市佐加中公司	CENTRAL CANADA SUPPLY	212 River St. W.	MOOSE JAW, SASK.
湛文頓廣東祥	KWONG TONG CHONG	10162-97th St.	EDMONTON, ALTA.



腎虧衰弱之南針

啟者弟因先天不足時有虧之病致虞僑居異域藥以[illegible]業太當旅居腰痛遺精陽虧不堪支而易淺者病自今年始有為突遲此患論以身世不寒而慄幸得友人介紹購服奇生行三鞭補腎及戰必勝兩丸腎部藥力大有進益上列諸患一掃而空和腸不淺謹將實情報告以便同患腎虧者求醫之導線焉而今以為報謹擇數言以表揚貴行製藥之功以我同患者致詞津焉

全安

民國拾[illegible]年十月[illegible]　住[illegible] 山沙馬洲[illegible]

▲花柳藥酒確有功效

弟居[illegible]迷入花界染花柳毒害不啻多方治無一效無濟于事幸飲奇生行花柳扶元搜毒藥酒得以搜毒清之此酒精製之良活人無數凡屬服者皆可收效自餘毒既清再與該行函商善後之法又得寄來三鞭補腎丸及戰必勝丸照法施用果然精神奕奕弟蒙施救謹登于報以為同病者告

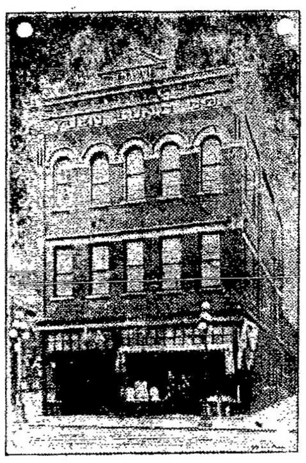
旅美赤市省波朗士啤埠台山縣四九墟伍倫恭頌

N.G. Lun, Fort Brown, Texas.

▼〇▲源隆遷舖擴張生意廣告

域多利埠 **源隆維記**

YUEN LUNG
P.O Box 322 Phone 2833
1501 Government St.
Victoria B. C. Can.



本號開創四十餘年選辦唐山油糖茶米京菓海味絲綢磁器各等貨色無不俱備至其貨色之鮮明久蒙贊羨各埠諸君光顧計價定必從廉并接理香港源隆棧各客書信滙兌銀両快捷妥當茲爲擴張生意起見曾購置大樓一座現已遷至該樓貿易矣門牌壹千五百零壹號信箱三百二十二號電話貳千八百三十三號倘有委托照此賜來便即妥收願諸君留意垂盼

司理 何文 陳漢 啓

雲高華埠

金利源紹記　德紹公司

GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 899-3239 VANCOUVER, B.C.

DUCKSHEU CO. LTD.
75-77 PENDER ST. E. PHONE SEY. 3239-899 VANCOUVER, B.C.

各種（特）（別）（平）（沽）貨品

本號專辦唐山上等油米雜貨蘇杭紘索磁器竹器鮮明熟葯參茸玉桂正渾春鹿尾巴蛤蚧大補茶接製丸散并代理大埠趙南譚樹彬滿地可超常奇生行姚樹陳達明等字號丸散如蒙賜顧貨價定必從廉批發也

（滙）（兌）（廣）（告）

本公司接理香港順利滙兌以來其誠實與快捷久爲僑胞讚羨且粵省各城市村鄉設有郵局者均可達到與及接理香山各都金銀書信並有大小金錢找換如蒙光顧希爲留心

雲哥華埠 （永）（安）（藥）（房）

▲選辦各省地道藥材

▲自製各項膏丹丸散

止咳藥羌每兩二毫九　實驗脚氣丸每樽七毫
參茸補腎丸每打三圓　經驗健步養血丸一圓
刀傷跌打丸每個五毫　正野山花旗參平沽
神效白濁丸每服一圓　新到唐山靚鞋襪
斷根癬葯每罇銀五毫　正洛士郡笠彩靚頭巾
八寶光明眼藥每樽二毫五　各色頂靚舊茶發售
通利大便濕毒丸壹圓　送禮各款香梘平沽
花柳掃毒丸每樽一圓　安西蠟水頂靚香水

本號自製中西送禮麻糖發客零沽
諸君光顧格外歡迎郵費貴客自理

WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264

▲電話（詩無）二四〇四

舖在片打街門牌三十弍號

司理人楊金樹 朱卓臣 仝啓

雲高華埠

萬勝隆

MAN SING LUNG CO.
Phone Sey. 1431 92 Pender St. E.
Vancouver B. C.

本店專辦祖國蘇杭油糖茶米什貨海晏蠔油京果海味磁器碗碟各等書籍鑼鼓紘索地道藥材參茸玉桂膏丹丸散常有金耳環茵陳跌打卑膽卑腎核臭鼠肌花旗參海狗鞭發售諸君光顧特別歡迎

鋪在片打街東九十二號

▲喊線（矢嚀）一四三一

醫士余躍瀾君

司理人黃雲滉 黃信德 余朋昭 甄水霖 啓

寶生巧造金器首飾 經理廣州黃灼生

大力自來精

特製四元加料 二元試服一元

生精壯腎有二虎九牛之大力雖年老精虧腎委亦轉弱爲強不啻青年健將一索得男〇遺精久濁夜尿腰膝痛耳鳴目眩腦虛寒痴經帶病男女先後天虛均奇效〇與市上壯陽藥之燥腎涸精有傷衛生者判天淵

Quong Wah Co.
Phone Sey. 4871
45 Pender St E.
Vancouver, B

諸君欲製最靚英巴國章
杯印玲瓏中西文件乎？
請來
大華印務局
雲埠片打東街四十五號

代售馬利公司利害
鷄眼葯每包價銀三毛五

司理 馬玉球 黃廣權 余堯中 謹啓

廣興祥

Quong Hing Chong Co.
Phone Sey. 2660
278 Pender Street East
Vancouver, B. C.

本號設在片打東街原日門牌二百三拾六号今遷往貳百七十八号開張專辦中西[illegible]食各江海味油糖茶米蘇杭什貨罐頭食物日逐用品并辦各省地道藥材參茸玉桂正字號膏丹丸散俱全創辦伊始貨物格外鮮明價銀從廉以圖久遠交易如蒙光顧請照上列西字通信必定照辦

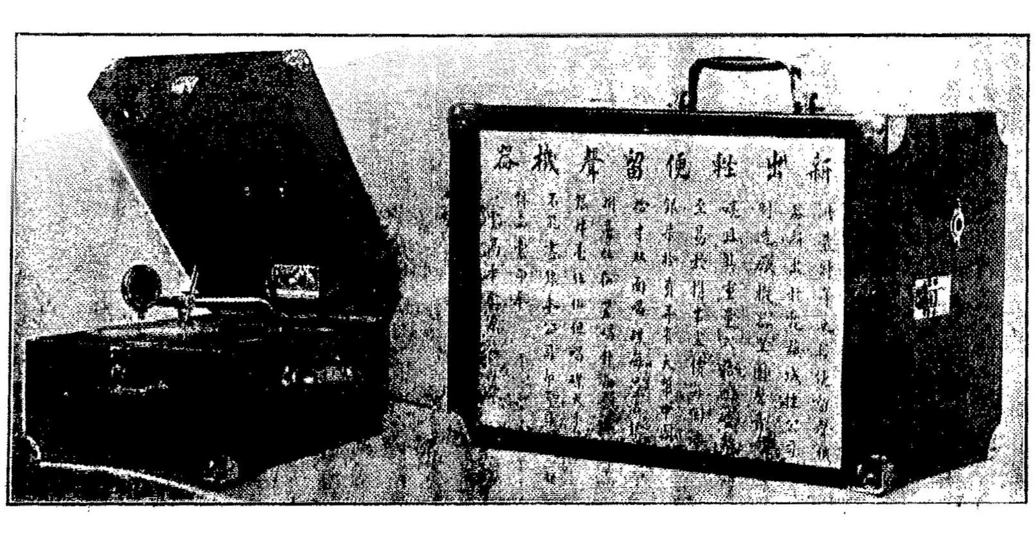
何樹屏先生寓內方脈

▲電話（詩吆）二六六零

雲高華埠 廣興祥司理人關耀崇啓

金源金舖新張廣告

本號特集雄厚資本專做金銀首飾生意特聘著名打金師傅揀選十足金葉巧造中西趨時男女首飾並由祖國購到大帮珍珠玉器珍奇古玩各國大小鐘錶鑽石寶石文房用具化裝香品各種電器各款鏡架留聲機器各種唱碟發售貨物名目繁多未及備載茲新張伊始取價額外相宜以圖久遠交易僑胞光顧留心是荷



舖在雲高華埠片打街東門牌七十一號開張

▲電話（詩磨）三三九六

Kam Yuen Co.
71 Pender St.
Phone Sey. 3396
Vancouver, B. C.

金源司理人林沾 林元 李奕柱 林潤德 啓

溫金有狀師樓

◀料理衙門移民局事務▶

W. A Cumyow
Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240
501 Main St. Vancouver, B.C.

現時遷往緬街夾片打街山尾桃銀行二樓五號房內照常辦事有蒙委託請移玉面商

溫金有啓

▼〇▲催繳股份部佈告

啓者日前發出雲埠致公堂洪門實業公司之股份部經覆認股[illegible]已舒[illegible]端茲公[illegible]已舉定正式職員接任辦理凡各埠入會前接有股份部[illegible]不日有[illegible]股懇於六月卅號以前將股部寄回大漢公報俾[illegible]稽核以清手續另行再發第二期招股部而免混淆是所切盼

十一年五月廿八號

域多利埠致公總堂 雲埠致公堂洪門實業公司啓

雲哥華埠

三民旅館

SHERMAN HOTEL
Phone Sey. 1509 176 Pender St. E. Vancouver B. C.

▲旅館廣告

三洛雄封。。民權發達。。旅客如雲。。館人供食。。三時得所羈棲。。民團乃爲安堵。。椅淨窗明。。旅行者何妨駐足。。遊人雅客。。館穀者愈具深情。。且水火既濟。。晨昏利用。。不我遐棄。。願爲東道。。講線壹五零九

司理人 羅齊芳 馬崇廣 趙不鉗 伍義于 啟

雲高華埠

廣源生

KWONG YUEN SANG CO.
176 Pender Street East
Phone Sey. 3046 Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大帮增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎

喊線（詩磨）三零四六

司事人林栢旋 林榮啟 披露

▲企霖文大衣裳舖新聞

男子各等衣着俱全

童子衣服在本舖弍樓

童子馳名英倫粗外衫裁做趨時雙襟闊邊皮鈕直袋領能變易皮扣腰帶輕身粗衣花格衣裡号數由廿四至卅六号定價拾弍元

HOME OF HART SCHAFFNER & MARX CLOTHES
CLAMAN'S
LIMITED
153 HASTINGS ST. W.

▼〇▲域埠致公總堂通告

案據金門致公總堂二次懇親大會議決第六章經條洪門根本章程第三節屬行徵收年捐報名之期遞年以六月一號以前爲結束繳來之銀隨收隨滙限至十二月一號以前要繳清當年經費等由仰各分堂即便遵照從速集全體大會報名徵收以速進行可也此佈

祖國新聞

◎要求國會追認之九條約

自民國七年以後　我國與各國簽定各約　如通好條約國際公約以及太洋會議各約　均以國會尚未開會　無從徵求同意　先由大總統批准　以便互換　現國會繼續開會　按照約法規定　須經國會追認　方完法定手續　昨日外部將未經國會同意之各種條約彙送國務院　轉呈大總統鑒核後　即將各約咨送國會　要求追認　茲將各約開列於下　（一）中智通好條約　（二）中波通好條約　（三）中瑞好通條約　（四）中德通好條約　（五）國際法庭規約　（六）國際郵政公約　（七）九國間關於中國應適用各原則及政策之條約（八）九國間關於中國關稅稅則之條約（九）中日解決山東懸案條約

◎江西人民之訃音

江西人屢遭兵禍　因戲撰訃文　印刷拾餘萬張　隨處派送　茲有南雄商人　携帶來粵　錄之於下云　三千萬贛民不幸　罪孽深重　被賊蹂躪　禍延全省父老昆弟　諸姑姊妹　歷史策封　章貢古農　匡廬逸老　鄱陽釣叟　庚嶺樵民　苦君[illegible]於盜閥年　無情月　曷喪日　凶時　慘遭陳蔡之阨　常沈之禍　姦燒擄殺　死於溝壑　贛民等身家所在　親受荼毒　哭泣於雪恥日復圓月　返戈日揭旗時　飲馬於彭蠡之濱　會師於江漢之表　切在學工報農商紳政軍男女各界同胞　諒蒙矜恤　哀此訃聞云　按贛省既遭北伐擾亂　又被蔡成勳盤據　贛人聯合逐蔡　警達目的　致贛之國會議員　皆以去就力爭　此可見人民飽受軍閥之痛云

◎英國退還庚子賠欵辦學之動機

中國通訊社云　據英人愛爾勃氏稱　英國當局見美國首創退還庚子賠欵後在華設立學校　招青年赴美留學　結果不獨中美感情日篤　商品亦日見銷暢　故英國上下現亦倡（退還庚子賠欵）甚力　朱爾典　福來斯　納爾大佐等　現主張在上海創設一紡織學校　招收中國青年入學　成績佳者　得派赴英國工廠實習　經費即由庚子賠欵中提出一部分撥充之　現正在積極計劃中　此說頗得英人壹般之同意　不難見諸事實　蓋英國向不出產紡織品著於世　每年輸入額佔全數之半　中國紡織業年來亦有發展氣象　設校培植人才　誠急要之圖也

◎在日華工被逼回國之第四批

在日本華工之被逼歸國者　前後已有四批　人數九十九　昨博愛丸由日抵滬時　又有回國華工十八人　尚有四十餘人則乘雄野丸船來滬　正在途中　記者晤其中現年三十二歲之卓克仁君云　日本兵庫縣之外事課　藉口六十人華工　住居於神戶市魯濱丁目之內居屋　無異犬豕巢居有害衛生　當同日本內部詳明可否即行取締　五日即得驅逐命令　於六日葺合警察署署長　即帶同警察十餘人　將吾儕押送警察署構　限吾儕於十日內一律出境　故吾等不得已乘日本郵船博愛丸雄野丸熱田丸等一律回國　現已四十八人　餘約四十人　亦將陸續到滬　此外在神戶尚有工人二十八人困乏川資　未能回國　結果如此　可為浩嘆云

美洲　鏡湖藥局補身花柳良藥名震寰球　正埠

DR. CHAN JAN SING KANG WOO CO. P. O. BOX 2228, SAN FRANCISCO CALIF U.S.A.

◎神驗痔瘺便血丸　每樽二元

痔瘺便血諸症除花柳外皆常有之經本醫生竊其病源發明痔瘺創製痔丸痔散中西莫名其妙之凡以治之凡痔瘺便血腸頭凸出或痔生日久積毒太深蟲門邊起粒或癢或痛一服此丸立奏奇功屢蒙內痔便血腸頭凸出蟲門邊起粒諸君函頌固非尋常醫各種痔症之藥可比此丸稱神驗寰球當亦公認

◎花柳風濕搜毒丸　每盒五元

此丸專解花柳百病無論花柳惡毒初起瘡毒由起紅印紅粒全身痒痕形似虫行蟻蚊或因前患花柳誤服寒涼藥過度傷氣敗血而致有風濕骨痛四圍流走均服此丸包能搜除淨盡毒由大小便而出無傷身體毒絕嗣之憂更佐以扶元配合八寶解毒之聖藥令服者內毒既清而元神進暢誠為搜百毒之靈丹百發百驗無論男女老少強弱可服無碍此丸出世僑胞購服咸頌奇功本醫生所製膏丹丸散將選用最珍貴藥品製煉成丸不特秘方真傳精工實料心存普濟非圖射利如有偽方偽藥棍騙梓里人誅地滅或有假冒漁利男盜女娼

●五鞭鹿羓健陽久戰丸　每盒[illegible]元

蓋天地之造化各具陰陽之特體故媾合一事亦人生所不免倘無補陰助陽之藥以濟其妙用不獨交歡無趣愛河之中亦少歡娛縱織女有情徒恨牛郎之無力豈非人生一大憾事也本醫生不惜工本專用五鞭鹿羓為主加以參茸烏腳配合滋陰補腎健陽益氣血超等藥品製造成丸治陰虛腎虧精弱陽痿氣血大虧購服此丸立建奇功當服可免百病自然雄壯有返老還少之功效也

▲龜腸鹿羓壯陽丸　每盒四元

主治腎虧氣血兩虛精神短少腰脊刺痛耳鳴眼花四肢酸軟操工過苦勞傷筋骨溺遺精冷耗損精血下元凍冷陽事不舉舉而不堅堅而不久久而無力臨陣即洩見花即謝媾合無趣此情天中之憾事也本醫生情篤伉儷氣察陰陽窮天地造化之原揭男女交歡之妙精選良藥秘製此丸神效立見每當情濃燕爾精珠以膠血戰鳳臺肉筆如鐵且彈能破的種子固奏奇功砲可連環元帥別有餘勇鼓投蚌合無論將軍不顧下馬即娘子亦不肯收兵故凡婦人無趣者服之即能健力而耐房戰悅歡情而妙種子

●立止白濁刺痛丸　每樽三元

白濁之症每因宿娼引毒而成屢見有醫者誤用霸道之藥一中其毒害不勝言本醫生獨得秘方按法製成藥性平和收效極速有毒必解百病消除凡患白濁黃濁赤濁小便刺痛睪丸偏腫尿管消炎芷東咸用等症服之立奏全功永無復發之患確是除痛止濁之仙丹也

實驗風濕骨痛丸　全料十元
參茸鹿羓壯陽丸　每盒五元
參茸四鞭補腎丸　每盒五元
參茸武溪衛生丸　每盒五元
參茸蛤蚧補血丸　每盒四元
立止夜夢遺精丸　[illegible]
久流虛濁[illegible]丸　[illegible]
花柳入骨搜毒丸　[illegible]
花柳立愈[illegible]丸　[illegible]
皮膚濕毒止[illegible]　[illegible]
始創奇妙脫痔散　[illegible]
咸疳消腫止痛散　[illegible]

寄藥郵費美國[illegible]毛

醫生陳賛生

▼○▲香港工商銀行添招股本廣告

啓者本銀行開辦以來僅及六載信用卓著營業發達除香港總行及漢口上海兩分行早已成立外餘如天津廣州各地分行亦已着手籌備同人等以本行基礎大定自宜再接再厲力圖擴充庶分行愈多則營業愈盛而原定之種種國民經濟計劃亦得以早日現成以應時勢之要求而達本行剏設初旨爰定增加資本先從海外方面發展特派專員來美聯絡僑胞增招股本此次在美招股進行荷承海外僑胞聞風興起熱心贊助附股紛紛不絕成績之佳有出望外而本行原定擴充海外營業之計劃得以實行開辦大埠支行之進行刻已着着籌備此皆賴我海外熱心愛國僑胞之襄助所致也回顧我國經濟困難幾達極点欲圖解救非厚集資本無從著手夫銀行為吸收資本之機關製造信用之廠所是以各國工商實業之發展無不先以銀行為前提一銀行之力所不逮者則合數銀行為一團以謀之一團之力所不逮者則合數小團為一大團以謀之在彼資本充足之先進國猶且如是矧我國經濟方在幼稺時代外資之侵入大有岌岌不可終日之勢若不結合壹强有力之資本團體以謀抵禦之方其將何以自保今本行既為金融界中之壹份子則就我勢力範圍之所能及者竭力開拓猛銳進取以盡壹份子之天職而為大團體之後備蓋亦責任所在義不容辭者也我海外愛國僑胞各界熱心實業諸君其有表同情者希體念本行經濟救國之主旨賜予贊助踴躍投資共成宏[illegible]無任歡迎

▲添招股本簡章

壹　本銀行定名為工商銀行有限公司 The Industrial & Commercial Bank Ltd., 宗旨在集合國資開發國業

二　凡屬銀行各種業務本銀行皆得經營

三　本銀行在香港立案總行設在香港上海漢口各地皆已設有分行

四　本銀行額定股本為港洋五百萬元共分一百萬股每股港洋五元

五　本銀行為股份有限公司各股東除已繳股本外毫無他種担負

六　股東每年至少大會一次地點與日期由董事會隨時議決預先佈告

七　股東會議凡股東皆可參與每股應得一投票權其在遠地或因事不能親自到會者得委人代表

八　本行董事五人至貳十一人

九　董事任期三年每年輪選三分之一被再選者得連任

十　各股東必須自己名下至少占有股份一百股然後始有被選舉之資格

十一　每年贏餘除去一切開消外所獲淨利至少以十分之一作為公積

十式　其餘拾分之九按照股本之六厘儘先扣出留股作息餘數則先由董事會酌撥若干作為行員花紅但至多不得過十分之二次由董事酬勞金最後所剩餘之數或完全作為股利分給股東或撥一部份作為他用概由董事會隨時酌定交股東大會議決

十三　本銀行遵照公司條例特聘稽核專家 Percy Smith, Seth and F[illegible] 為本行稽核員以保股東權利而堅銀行信用

▲附本銀行擴充美洲營業招股副章

▲一　本行擬在美洲添招股本香港銀一百萬元專為開設美洲及內地各處分行擴張營業接濟滙兌生意之用

▲式　凡在美洲所招新股其權利義務與香港總行舊股同等無先後彼此之分

▲三　本行在美洲所認之股均以美金為本位照章每股港銀五元實收美金二元五

▲四　凡在美洲各處所認之股銀悉交本行招股值理或直寄大埠招股處先由招股處發回收條即寄香港總行照數給發正式股票

▲五　本行在美洲所招之股由交股銀日起計股息週息六厘

▲六　美洲招股日期由五月十五號起招至滿額為限所認股銀一次收足不再分期

▲七　凡認股者至少以十股為本位

▲八　本行在美洲所收到之股銀暫分貯大埠廣東銀行及意大利銀行分期彙寄香港總行

▲本行駐美招股處幹事員

▲主任　陳敦樸　朱汝銓　▲司庫　李聖庭　黃藝堂

▲幹事　黃藝堂　陳敦樸　李聖庭　朱汝銓　黃子聰

黃煦業　鄺炳舜

▲加東招股值理

▲滿地可埠

李和仁　永隆　胡進年　胡昌記　黃良溢　酒隆
黃發乂　利民公司　葉達遇　華隆　李朝焜　新地球餐館
李應儒　益隆　李聖作　怡生隆　譚俊寬　均益
陳家錫　華益　胡持燦　源盛　余碩章　同德昌
李猷昌　華源　黃顯枝　裕盛隆　方饒富　永興
鄺乃松　永興　譚華璽　永同安　陳應創　酒隆
譚賢哲　永泰　朱由業　三記　譚文澤

▲杜朗度埠

李瑞門　振華豐　麥昌譽　英昌泰　何貽億
司徒俊椿　同德榮　麥德輝　黃壽如　廣興榮
林道壬　悅昌隆　李佛池　振華豐
趙乙蓺　悅昌隆　張沾阜　廣恆泰
陳清　吳清華

▲波蘭埠

黃斗秀　南興　黃鼎儒　南興

▲僑胞注意

各埠僑胞如有附股請來函報告大埠招股處查有欲附股不願將姓名登報者請來函示明當即如命照辦欲知本行詳細章程請函詢招股處當即奉寄

廣東銀行大樓招股處　本行

717 Sacrameato St. San Francisco, Cal. U. S. A.

香港工商銀行代表黃香蘇謹佈

▼○▲訪尋呂北豪

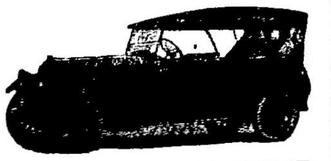
呂北豪新會呂村人年方二十餘歲即余之戚屬也前在雲埠兩埠謀生距今五六年並無音信往來現不知落在何處倘有親朋知其所在請照後列西字通信於叻吆益昌號報知不勝沾就之望或呂北豪見此告白刻即來函以慰渴望

Yick Chong P. O. Box 659 Nanaimo B.

弟梁郁謀啓

卡路街門牌四四五

445 Carrall St.
Phone Sey. 7092
Vancouver, B. C.



天然自由客車出賃貴客光顧隨時應命車場在大漢報門口（電話時磨七零九貳）

司事人　李壽
管車人　聶杜

▲西湖酒樓廣告

西山爽氣。湖畔新晴。酒酌金樽。樽開白玉。西園東閣，香凝十式闌干。明月江風，輝映三千紅粉。酒食俱備甘旨。樵李樵其軒昂。價杏酒綠燈紅。任君評花品竹　凡屬嗜茶博士。不妨藉茶品評。愛酒仙人。更可醉吟酩酊。况夫風扇迎涼。夏能消暑　電燈光耀。夜照廣寒。玉饌時味擬郇廚。烹飪則參古譜。不特殷勤招待。更求時食適宜。豈必盼夜飲於西方。洵稱雅集。聽笙歌於湖上。堪擬瀛萊者也。諸君子光臨以來遊。本主人敬立而歡迎。舖在片打街東二十三號半

▲電話（矢毛）一九三六

雲埠西湖酒樓
司理　李礽渭
同利　林香舉　啓

▲寓客注意

啓者本旅館開設有年各界人士旅寓者咸稱利便內有房百間每間有冷熱水洗澡另有電話線利用現定價每客位一宿收銀一元以上至下者收銀一元每宿住一星期取價由五元以上此佈

雲高化埠
和市旅館主人啓
Hotel West Ltd.,
444 Carrall St.
Simpson
& Marchese
Mgrs.

廣東新聞

●●●好學生爲損友所累

台山人朱某（年十八歲）某中學校學生也　性情淳厚　力學不倦　家庭管束亦嚴　每年中費用　量以支給　不使有餘　前當政潮發生　恐遭危險　與友人同赴廣州城西關陳塘附近暫住　以其地近租界　可免戰事波及　詎住居該處　地近花叢　其友輩復日邀之同遊　初時亦猶抗不與俱　及邀之過多　朱不得已　與之一往　朱大醉　及酒局終　其友扶入妓房留宿　適遇該妓梅毒久存　意圖賣脫　朱酒醒　遍尋友不見　該妓復加意挽留　朱無可脫　勉強暫宿　不意爲該妓所迷　慾火頓起　交雲雨　遽染梅毒　返寓不久　竟然大發　又恐家庭督責　不敢告知其事　前日其父來省　覩子厥狀　大驚　流淚滿面　延請西醫數名到診　均云毒已入內　勢成不治　父子痛哭終日　已於日昨返鄉　當起身之際　尚嘆一失足成千古恨也

●●●台山陳黃械鬥之動機

台山廣海山背村中安坊陳姓　與東華里黃姓　毗鄰而居　昨舊歷八月初一日　有東華里人黃良瑞等　往陳姓后山斬伐風水樹木　爲陳姓聞知　即派保衛團軍隊　將該三人拿回團部訊辦　後爲東華里耆老黃紹尉等聯名具保　始將該三人釋出　但該叁人心懷不忿　即聯同東華里月明里德胐里昌平里五福里數鄉之無賴　各持槍械　蜂擁至陳姓村前　開槍轟擊　當時槍斃陳姓耆老陳宜賢　該村人覩此情形　陳姓子弟　即配備武裝　向黃姓無賴開槍射擊　一時槍聲隆隆　達於遠近　奈衆寡不敵　被陳姓人乘勝追擊　黃姓自知不敵　鼠竄而去　陳姓人見黃姓敗北　即跟踪追捕　生擒黃四杰　黃迎祥　黃兆萬　黃剛燕等四名　當時槍斃　並當場槍斃黃迪龍黃耀等四名　陳姓被傷者　陳紫一名　幸非要害　後得廣海軍隊到鄉彈壓　始止息干戈　聞此事仍未了結云

●●●災男變爲女子之奇聞

汕頭昇平街內　六橫巷居民楊志農　今年貳十二歲　曾畢業於高等小學　前歲娶妻　已生子矣　此次颶風爲災　楊流於水上　爲人救起　歸家後　因身浸水過久　下體糜爛　醫治不痊　十數日後　屢覺腹痛　時痛時止　昨忽大痛不止　腎囊不覺消縮入腹　變爲女人陰戶　聲亦改變　翌日　兩乳高聳　天癸亦行　竟成女子身　家人俱駭　皆莫如何　鄰右咸詫爲奇事　惟以風化所關　咸勸楊須易弁爲釵　暫與其妻同居　再定辦法

●●●開放紫金鐵礦

北江一帶　產鐵極多　紫金縣之鐵礦尤爲暢旺　從前紫金開出鐵礦　人民以之製造鐵器　運銷外路　獲利最豐　嗣以兵工廠鑄造槍炮子彈　需鐵應用不少　若任人民採挖　誠恐需鐵之時　不敷應用　必致立見缺乏　故禁止開採　現礦務處調查礦產告竣　吾粵鐵礦　用之不竭　但不妨取之無禁　當道已持開放主義　並變通舊例　從新改革務令礦商方便　以利礦源云

●●秘眞先生　醫述神妙

弟染花柳之症　醫理十餘年　常醫不效　但其全身痛結苦楚難當　加以皮外時發疔毒　形如米仔　痛刺齊來　纏綿日久　氣血虛弱　攻之不能　補之不得　再四思揣　實爲束手　賴蒙良朋說及秘眞先生治症有內外之專門　發藥得元化之法　久經效驗　中外傳名　弟即付赤銀卅元　將症寫明　取藥治理　果得秘眞先生寄到茶丸並及用法單紙　弟照法用之　連續吞食十日　其全身筋骨四肢活動　痛刺之患消除一半　續取茶丸治之　數禮拜　其疔毒結壓毒患　搜滌無遺　而先生自製之治花柳搜骨丹與及扶元丸　實爲治毒患之聖藥　蒙先生用此丸配食藥　今醫好　而身體照常强健　敬由報端頌揚大德焉　云阿士埠甯邑趙耀升拜頌

●●治結毒全身癢症應效

弟因前染花柳　餘毒未清　急用大補茶丸　連食十餘次後　至其餘毒閉結血管　發現身如蛇皮　癢極難當　頭面浮腫　似若紅雲癬　類內而虫行蟻咬　食睡不安　隨後速付銀十元到秘眞先生處取藥治之　醫理三禮拜之久　盡掃清此患　敬敍數言銘感●先生再造之恩公也　舍路香邑弟方新拜頌

秘眞氏醫生

統治男女大小內外全科

寓大埠都板街同仁堂內

DR. PE CHUN SUE
P. O. BOX 2458
916 Grant Avenue
San Francisco, Cal. U. S. A.

秘眞氏先生醫學專門　精治內外久瘸　冊道經驗素著　研求妙法　藥到回春　但外埠梓里同胞　如欲衛生護體　消除患病　未暇來本埠者　將現在情形寫明信內　每次付銀五元到本氏處　即有茶丸寄上　應用調理也　敬敍數言　以便梓里同胞知所問津焉　若有信件赤銀照上列西字付來　秘眞氏收入則妥矣

介紹人　陳伯昌　黃玉堂　鄧仲燁　李次桐　張八初　鄺五百　披露

●●數年扯氣　幸賴醫好

弟染扯氣日久　頑症屢治不愈　每逢風寒暑熱薰蒸之時　其患即起　喘促攢眉　寒痰上沖　扯氣痰鳴　幾乎有氣出無氣入也　其苦楚難以備言　蒙友引薦　付信往秘眞先生取應效扯氣丸二兩　同及溫中氣化痰結茶數包　照依先生付來食茶吞丸之法　連茶即以收到　用之一禮拜久　其功大見　陸續付銀取藥　醫理兩月之久　其扯氣之患　一切全消　今以好妥數年　永無復發　此症銘感深恩　敬告同胞有染此症者　速付函來取藥治之　免受困苦也　阿連埠甯邑陳宜康敬頌

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫好弟數年眼病　前因此症不知不覺　我眼視物略見矇霞　後至年餘　幾乎不能見　續由兄弟留心細看　其目內中点其白汁結障瞳人　隨即付赤十元　與寫明眼患起時情形　取藥治理　後蒙秘眞先生訂明此症　乃係腦油下墜白翳障瞳之症也　即由先生付來茶六包　珠胆屍還睛丸與內消翳膜丸　共同兼茶食丸　戒口單紙　弟照法治之　依用頗見功效　陸續付銀取藥　醫理數月　果然清除白翳　瞳人復現　視物光明　神氣充足　誠賴先生復我光輝　感恩不淺　謹申數言以彰深德也　必珠卜埠甯邑弟李元新拜

●●眼科聖手

秘眞氏先生醫愈弟數年之眼疾　常起翳膜　白睛全紅　加以雲霞內障　視物昏朦　時發時止　痛癢常作　其白膜綿纏日久轉積厚　但先生訂症乃內障之翳膜也　必要養回腦房之動力　內食茶丸　吸引內障之白膜　還其淸潔之精汁　灌養睛珠　是以弟付赤與先生　寄取茶丸　治理數月　轆行消除內障之翳膜　續爲吞還睛丸　現在其目光明如童　視物有力　神氣豐足也　感大國手復我光明　還回睛珠　恩同再造　況於報章　頌揚大德無窮也　必珠卜埠新甯李均拜

●●秘眞氏先生治色勞二傷之妙法

弟因色慾過度　睡後滑精　加以作工勞苦　傷其眞氣　陰火上冲　浮陽湧動　而喘咳無痰　潮熱時或痰中血　時流咳嗽　胸痛　有時痰帶血絲　染症年餘　精神敗極　幸得家兄讀兆章指示　速付赤銀一十元　往秘眞氏先生處取藥醫理　蒙先生即以付上茶丸並及用法　照信依其所定之法　照食連續治理一禮拜之間　喘咳略順　潮熱減輕　而鼻血與及痰血止其三分之一　弟見其功效　陸續付銀取藥治理兩個月之久　其患漸消　今以全體康强　神氣增長　魄力雄健　如同壯年　回生之恩　永遠不忘　略爲表揚　以彰大德　沙架緬度埠台邑黃有章恭頌

●●請看大醫生治咳之得法

弟染咳症數年之久　屢醫不效　頑痰上涌　咳嗽頻仍　骨瘦如柴　精神弱極　幸得良朋指示　付銀五元　求秘眞先生照症付藥　行理數禮拜　咳嗽全消　身體康健　蒙先生清日久頑症　感德難忘　略備撿揚　不忘回生之恩矣　南海弟周達翔拜頌

●●請看秘眞先生自製補身之丸效

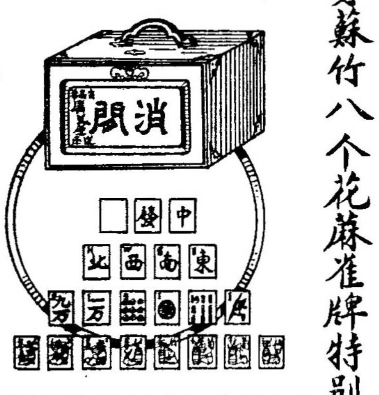
弟等體質薄弱　氣血兩虛　腦氣不强　精神短少　四肢無力　全身困倦　屢食補品　總未見功　蒙朋友指示　即付赤銀壹拾元　并將虛弱情形寫明信內　呈交秘眞氏先生　收入後　蒙寄來參茸四鞭鹿尾巴丸　又四鞭興陽丸　均皆照依先生所來吞丸之法　照單吞食　用完此二丸　其胃口大開　飲食消化　氣血加增　四肢强健　筋骨有力　見其功神速　陸續付銀卅元　取丸補養　現在體魄雄厚　精神豐足　可知秘眞先生製藥得法　確有眞傳　敬達同胞諸君　若欲補身者　速付來取丸吞食　當知此丸爲衛生之要品也　大呂宋岷蘭媽新會弟朱維屏　劉昌盛仝頌

●●秘眞先生內消瘰癧之良法

弟染瘰癧結核之症　初起無甚痛刺　以爲閒事　並不留意　後至數禮拜　其耳底頸傍肩井四圍　發現連珠筋癧　大如梨果　小若蓮子　其痛非常　就近請醫治之　總不應效　後蒙朋友薦引　即付赤銀一十元　寫明其癧症所起之情形　與秘眞氏先生參訂取藥治之　果蒙付來茶六包　內消猴棗散　內消瘰癧猴棗丸　又外貼內消瘰癧冰射膏藥數張　即爲依照先生付來用藥法單　治理二日　其癧核與乎筋絡四傍輪轉而痛結之患約去三分之一　再照治理　其癧核大者鬆浮　小核亦消除過半　陸續付銀與先生取藥　醫之月餘　全行盡皆歸此瘰癧結核之症　後取補益之品　續爲調養　身體今以康强　誠藉先生消愈之恩　刊報頌揚　以彰盛德焉　英屬山問[illegible]埠黃德祥恭頌

新到水仙花平沽

新到蔴雀牌



雲高華廣萬生謹啓

本號專辦祖國油米茶煙蘇杭絲法各種大宗日用品送禮絲巾茘枝千唐羗炮竹華美裝璜各色茶葉及竹器等發行久蒙僑胞賜顧感佩之至現選辦頂靚厚身蘇竹八个花蔴雀牌特別平沽

KWONG MAN SANG
224 GEORGIA ST. E.
VANCOUVER - B. C.

代售花旗雞蛋麵干

廣州仁和堂
廣州雷昌濟　馳名丸藥茶列

六順卑神丸　參茸固本丸　杭蔥茶
四頭衛生丸　龜鹿滋腎丸　普宜茶
六味地黃丸　十國保和丸　甘露茶

香港芳美馳名切糕古勞茶

坿各口岸大商店均有發售

總代理　雲高華廣萬生　卡利架廣萬源

▼〇▲文明書庄新張廣告

發售時務新書華英字典信札古傳各埠僑胞宜用書籍及定取雜誌請依西字門牌付來是荷

▲代理內地各報列下

岡州星期報全年六元五　四邑雜誌全年三元五毛
新寧雜誌全年三元五毛　台山旬報全年三元五毛

雲高華片打街文明書庄啟

Man Ming Book Shop
17 Pender St. West
Vancouver B. C.

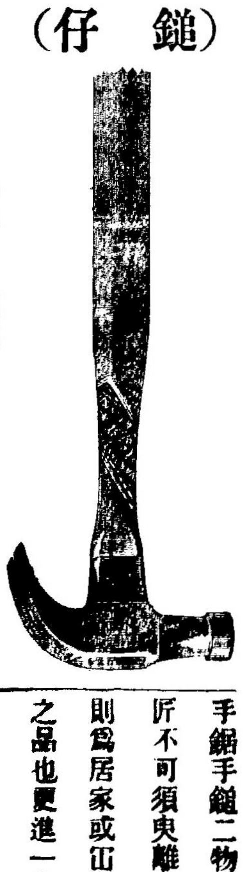
啓者本鐵行厚集資本專發賣英美德法各國大公司之銅鐵器具凡關家庭及農林所用建造樓宇家所需與乎遊獵玩要各種無不齊備貨眞價實以便僑胞購用自開張以來歷蒙各界光顧銘感良深今本行擴充貨物比前更爲齊備同胞光顧若有不合用者可能携回轉換以答雅意而圖久遠交易仰來玉趾曷勝歡迎

▲有自由車者注意

自由〇者交通之利器也　終日奔馳　立巴〇輪首爲吃虧　而立巴〇輪之發售又幾爲西商專利　我僑胞有自由〇者　大不乏人　此等利權久矣爲西商攬去　本鐵行有鑒于此　特向美國（FIRE STONE）快亞士頓公司購來大帮立巴〇輪　爲售冀挽利權于萬一　況該公司之立巴〇輪久爲用者所稱贊　我僑胞想亦久耳其名　若與別公司比較　則行多三千英里有奇　別的公司之立巴〇輪僅行五千英里則變爲廢物　如用本鐵行此等立巴〇輪　最少則行八千英里有奇　孰輕孰重　諸君自有明判　而且本鐵行將此等〇輪照市上最平之時價發售　如購者因現金未便　可以向本鐵行訂立銀期　依期照充　亦無不可　對於經濟利權兩者　不至全失　故曰有自由〇之僑胞當注意焉

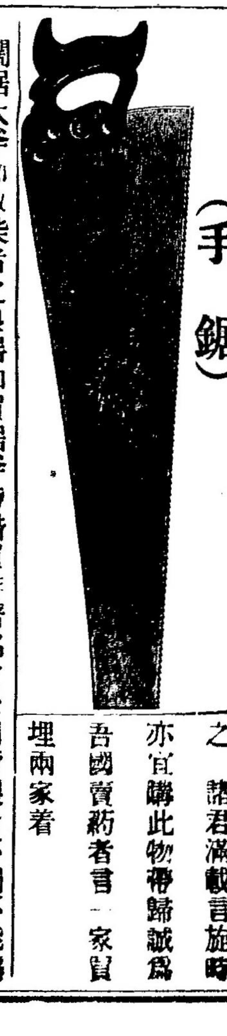
（〇代車）

（鎚仔）



手鋸手鎚二物不獨木匠不可須臾離之器皿　則爲居家或出口需要之品也　更進一步而言之　諸君滿載言旋時　亦宜購此物帶歸　誠爲吾國賣葯者言　一家買埋兩家着

（手鋸）



潤鋸大斧如取柴者之良器　如買鋸斧時錯買非著名之公司所製者　不獨不能富事半功倍之利　所得辛苦之工金亦甚微薄　可不慎哉　本鐵行爲業取柴者着想　特選辦賣路志昜公司并鐵近公司所製之銅鋸爲最有效　茲已辦到大宗大小鋼鋸大斧　遠近馳名　誠非虛語　諸君惠顧無任歡迎

（鐵斧）

Ⓗ（大Ⓗ鋸）

▲本鐵行現有大帮（孖人）（樹仔）嘜大小厨刀發售

MING WO HARDWARE CO.
23 Pender Street East
Vancouver, B. C.
▲電話（時摩）叁七〇五
Phone Sey. 3705

雲高華片打街東門牌二十三號明和鐵行總理黃昭立啓

▲藍烟通輪船公司

啓者本公司[illegible]大艙客位[illegible]上等[illegible]快[illegible]日本四香港不往小呂宋[illegible]招待[illegible]上往人自由足以[illegible]游目騁懷之樂務求搭客滿意[illegible]

價目　二號位　一百零五元
大艙位　五十八元　戰費在內

▲由域埠開往香港船期

（船名）	（船期）
列左	
益臣	十月十二
斜路比利	十一月弍号
千打利士	十一月三十
布地勞士	十二月廿一

▲代理人　域埠均安號　馬進
雲埠均安棧　馬駿　同啓

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
詩晏亞鐵路公司廣告

本公司向有火車來往加屬東西各埠搭客咸稱利便今大加改良火車拖帶之卡全用鐵板製造卡內置有電灯坐位廣潔且又穩固快捷車中對於華友招待更加殷勤凡由夏利福士埠轉滿地可柯杜和都期復宛地胖雷振打沙而加村点間頓等埠前來雲域附輪歸國或由雲域復回上列等埠上下車時先有華人經紀爲之照料行李如欲定購船位本公司自有經紀人接理此佈

來往車期時刻表

由溫高華開每日下午七点四十五分鐘
到溫高華埠每日上午八点弍十分鐘

本公司啓謹

由域多利埠往香港船期開列

▲藍烟通公司

益臣	十月十弍號
斜路比利	十一月二號
千打利士	十一月三十
布地勞士	十二月廿一

▲太平洋公司

擇慎總統	十一月十一
固蘭總統	十一月十五
搉化慎總統	十弍月九號
碼地慎總統	十　月廿三

▲詩不亞公司

俄國皇后	十一月弍號
澳洲皇后	十一月十六號
亞洲皇后	十一月三十號
加拿大皇后	十二月十四
俄國皇后	十二月廿八號

拾足金葉　請照住址

葉曉初　麗生號
LAI SANG CO.
432 Carrall Street
P. O. Box 586 Phone Sey. 3479
Vancouver, B. C.

鄧湛隆　美盛號
MEE SHANG
5 Pender Street East
Phone Sey. 2162
Vancouver, B. C.

聯盛公司
LIN SHANG CO.
No.1 Pender Street East
Phone Sey. 5924
Vancouver B. C.

怡利公司　新機明
SUN KEE MING CO.
433 Columbia Ave.
Phone Sey. 4048
Vancouver B. C.

溫哥吧　（賚）（來）（旅）（館）

LOYAL HOTEL
258 PENDER STREET EAST
VANCOUVER, B. C.

本旅館之適合衛生佈置得宜久爲曾寄寓者所稱讚今特備自由車在車站及碼頭迎接無論早晚船車到埠有本旅館之車在此敬候來往諸君希爲留意是所厚望

雲埠片打街門牌二百五十八號
▲電話▼（矢慶 29260）
司理人　李錦　李業　同啓

▲開幕預告

啓者本支部謹擇於西歷拾一月拾二號舉行開幕典禮統請各埠昆仲屆期駕臨助慶并指示一切爲盼此佈

民國十一年九月二十一日

加屬域多利李敦宗公所支部啓

啓者本店開[illegible]利數十年矣[illegible]唐山油糖酒米京廣海味什貨俱全凡有貨色俱選各汀上[illegible]貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉按滙香港書信銀両

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

快捷異常代理[illegible]本郵船客位料理周[illegible]久蒙梓里嘉許茲[illegible]生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域多利英昌隆　司事人　李進　啓

▲▲廣濟堂廣告　請撥矢慶三六二七

本堂主人曾[illegible]高華[illegible]街四號門牌開張今辦到各省正地道上等藥材正式參茸玉桂[illegible]字號膏丹丸散[illegible]有良工精心製泡熟煉本堂新張伊始志在馳名[illegible]取價定必從廉[illegible]遠近取[illegible]祈照下列西字付來定然從速付

◎跌打丹散止痛散　每盒五元

跌打之症乃人生最不測之事而世人多不[illegible]當偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以爲意[illegible]無從消滅或曾服藥劑未得斷除以致纏綿日深每遇天陰雨霖痛即發時痛時止若不急爲調治實爲[illegible]打瘀血未清者急用此散和酒[illegible]永無復發無論遠近跌打均能合用

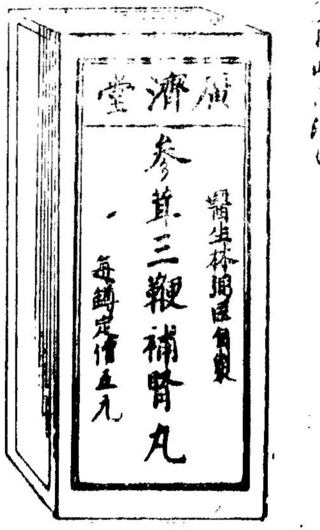
汪蘋　壽身　汪全　壽寶

◎跌打散瘀止痛藥水　每樽五元

此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草精汁與酒質配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛去風消腫無論何種風濕與及久遠跌打瘀血未清者均皆合用屢試屢驗奇效如神誠治跌打刀傷風濕之聖藥也

用法

如遇跌打腫痛無血出者即用此藥水搽擦患處[illegible]亦不可用力太猛每日搽三次自然消散止痛全愈倘若跌打刀傷血流如注者急用棉花沾透此藥水敷在患處立即止血不可除去此棉每日二次將此藥水淋濕於棉上[illegible]生肌全愈若係遠年風濕與及久遠跌打瘀血未清而[illegible]遇天陰將雨痛腫復發者宜用溫水和勻此藥水以[illegible]布浸透敷於患處一連兩晚使其藥味由此而入收之奇效[illegible]此而消也



廣濟堂
參茸三鞭補腎丸
醫生林禎廷督製
每樽定價五元

秘訣　身常　要試　藥之

◎參茸三鞭補腎丸　每樽五元

夫國以民爲本人以壽爲先若個人具有強國之氣概必要體魄之雄壯欲長其壽首當固其腎夫腎爲命門之所繫乃人身之首一機關也腎固則體魄強運籌偉健益壽延年而人腎之不堅若不先爲培補則體魄衰微百病環生復爲何堪設想本醫生有鑒於此爲利濟僑胞起見特爲精心研究製造此丸不寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉皮膚遺精夜多小便[illegible]過勞四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病者食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智[illegible]神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠爲衛生補腎活命之金丹也

曾統新　內外方脈

[illegible]醫生[illegible]治[illegible]怪症并[illegible]方[illegible]遠年[illegible]不妨[illegible]或其症步履[illegible]出入不便及[illegible]來啟[illegible]者可將病源自[illegible]一列[illegible]內并列住址[illegible]來或着[illegible]症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必知會從速付上決不延悞[illegible]金山[illegible]神七百二十六號

[illegible]

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

C. T. Sun 736 Jackson St. San Francisco, Cal.

○養心生血丸　每料價銀廿元

夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脈榮色爲[illegible]爲人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉

▲治症列左

恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
膽怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物[illegible]
日間睏倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　時傷伏[illegible]

○神效腳氣丸　每料價銀六員

腳腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足腫浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘咳嗽腫上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉爲丸每日照單服食至三月小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效眞神方也

○痔瘡全套藥　每套價銀十員

痔症初起由大腸積熱發於肛門外起小粒爲外痔旋而潰生漸入變成肉痔菌管番花等症經年屢月不愈可不悶哉本軒製此全套痔藥無拘內外成痔成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寓明內痔外痔更可

○○縛骨不良無妨電照

小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和禮家坭將下身由肚臍之下至腳板全概綑實只留二便小孔越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正値寢食不安務徨無措然間醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉黏正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回往室求曾統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥使其痛止腫消並除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟竊知先生內科學問擅遜岐黃眼見他在同樓救回鄧錦之驟死而復活至今爲縛吾子之骨尤知先生理跌打有遜冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知律而問焉

寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓

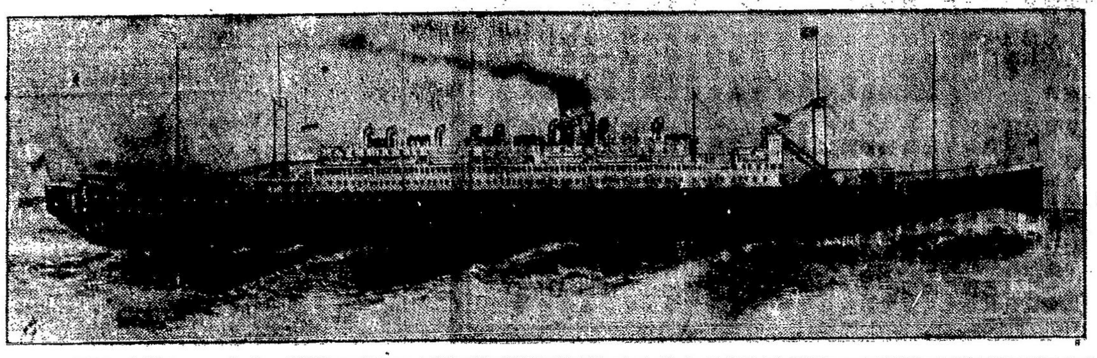
▲○▲同國僑胞意注

▲由城開返港日期船期

麥根利總統十月廿三号　仄慎總統十一月十一号
加蘭總統十一月廿五号　耆化慎總統十二月九号
自後每逢十天一水　風雨不改
尾地慎總統十二月廿一　麥根利總統元月二号
仄慎總統元月十四号

美國太平洋輪船公司新船出世僑胞注意

ADMIRAL LINE PACIFIC STEAMSHIP COPMANY



敬啓者本公司新裝雙車搭客輪船五艘總艘二萬壹千噸人設有頭等位大艙位及女客間房大艙位均備有枕頭麥草毡床位寬潤電火光明并置有煖籠風扇等俱全船中地方潔淨福食優美茶水豐足招呼特別週到准行十天渡太平洋順經橫濱神戶上海共行廿一天到香港便往小呂宋無憂天熱之虞每逢兩個禮拜一水由域開往香港準廿天到由港來準十九天倫蒙　貴客賜顧祈付字至代理人處妥便

詩晏亞火車公司接濟搭客諸君附搭本公司船請搭詩晏亞火車尤爲利便快捷妥當

▲到域多利埠船期列左
加蘭總統十一月七号　耆化慎總統十一月廿
尾地慎總統十二月五號　麥根利總統十弍月十九
仄慎總統輪船元月二号　耆化慎總統元月廿九

[illegible]馬人理代路合
[illegible]昌同利利多埠人理代
Lee Hong Chong Co. 533 Fisguard St. Box 617 Victoria B.C.

[illegible]祥永埠水域人理代
Wing Chong Yuen 635 Carrall Box 42 Vancouver B.C.

號豐乾[illegible]水域人理代
King Fung 509 Main St. P. O. Box 454 Vancouver B.C.

▼○▲香港台山同德滙兌貯蓄按揭銀業兼辦貨公司招股廣告

欲謀壹國之富强必先謀工藝之發達謀工藝之發達必先求經濟之活動顧所謂經濟活動云者非壹國之中有若干之資本家焉之謂也蓋必以經濟之政策利用各箇人之財力以振興壹國之工藝斯乃謂之經濟活動耳然經濟政策又非壹言盡語其要者即金融機關是也吾國地大物博人口衆多僑外經商數百萬人欲求一完善之金融機關而不可得焉以云滙兌則除巡馬親自携帶幾無別法以云貯蓄則除屋內窖藏幾難其地况夫年來盜賊猖獗刦搶堪虞與其託諸巡馬而不獲安全藏諸家內而易生危險曷若同心協力謀一安全之策同人有見夫此玆特組織一滙兌儲蓄按揭銀業公司兼辦出入口大宗貨物使其互相爲用設總行於香港分行於雲高華其餘內地擇要分設務求內外相通直接謀個人之利益間接謀國家之富强一舉而數善備獨是玆事體大同人棉薄一木難支大厦衆擎乃能易舉不得不期望于我僑胞者尚念旃哉

▲所有招股簡章謹列於左

（一）定名　同德公司

（二）宗旨　本公司專做滙兌貯蓄按揭銀業爲宗旨并辦出入口大宗貨物以爲營業發達之輔助

（三）註册　本公司暫在香港政府註册按照有限公司章程辦理

（四）地點　本公司總局設在香港分設支店于白沙雲高華等埠以做滙兌貯蓄按揭辦貨各項生理一俟人才足用即推及西寧市　三合　新昌　荻海　公益　長沙　赤坎　江門　石岐　省城等埠以廣收利源

（附說）相度各埠情形如在此營業能以圖利者得人才即行開設以謀利益

（五）股本　本公司共集鴻本銀五十萬元正分作五千股每股銀一百元以香港通用銀紙爲本位凡認股者限本年十一月內向總收股銀處如數交足先給回收條待本公司開辦時轉換正式股票息摺

（六）股息　本公司股息訂週息六厘算每年以三月初一爲分息之期至溢利除出股息外然後除花紅其餘按股分派或貯盈餘積項至時議決施行

（七）收股銀　本公司推雲高華埠永祥源馬樞俊君馬恒兆君乾豐號馬大諄君馬大洽君爲加屬總收股員各招股處收到股欵繳交下列總收股員隨收隨滙香港總司理收貯交穩固銀行至開辦時然後提支或各股東自行滙港總司理收亦聽隨其便

（八）職員　本公司推馬持隆君爲總司理各埠支店司事司庫司數等職員應如何支配由總司理人擇才任用以稱職爲止

（九）受職者　本公司及各埠支店所有司事司庫等員均要殷實担保如有虧空公司欵項向担保人壤還或有不稱職者由總司理人核實隨時開除

（十）營業

（甲）滙兌南北美洲及各洲府銀兩若自買滙單付回香港本公司收理則照時價滙水補足不收帶工每百元祇收用銀二元不論遠近委件連信送到府上即取回頭信或收條寄回原滙銀人收閱倘有失漏本公司担任如數償還以表信實

（乙）外洋各親朋回唐者滙回赤銀其本人親到本公司提取悉數交回不取扣用

（丙）本公司貯蓄銀兩不論多少一律歡迎以香港銀紙爲本位三個月期週息三厘算六個月週息四厘算一年期週息五厘算均發回付儲單爲據

（丁）本公司所有存欵并貯蓄銀兩均在香港做按揭物業生意以期穩當

（戊）本公司專辦祖國各項大宗貨物在雲高華支店發行以現銀交易爲宗旨概不賒賬

（己）擬在白沙支店分做油米火水松柴等大宗生意均以現銀交易概不賒賬

（庚）所有內地各支店除接濟滙兌外洋信銀外兼做省佛陳江各埠滙單并找換金錢銀紙赤紙生意

（十壹）盈餘　本公司每年溢利除派股息外提出花紅二成分獎本公司及各支店職員以酧勞績

（十弍）本公司賬目及各支店所有數目每日一小結每月一清結每年一總結扎算清楚即將年結印刷成册由分股息時派與各股東收覽而昭信寔

（十三）以上章程舉其大畧容開辦時詳細妥訂務期各股東滿意使公司各職員依法辦理俾公司生意永垂不朽凡認股諸君交股銀時請影三寸相片二張交由收股銀處轉付回本公司編列成帙俾司事人員得以認識股東尊顏留爲紀念

發起人　馬沾俊　馬寶隆　馬策廷
　馬持隆　馬大策　馬輔之

贊成人　谷如　樞俊　大洽　堯俊　添賢　本湖　樹政
心佑　沛存　鴻本　扶政　樞政　大運　炎政　潤政
榮樹　入政　構俊　我賢　本恩　鏡河　兆政　心坤
大諄　篤政　心胖　修爛　道政　本稱　銘林　爲勳
煥虞　心平　大暢　恆兆　存晃　心恭　修飾　啓政
相聽　澤修　光珠　典如　調俊　心活　心友　心悅
恭俊　心登　政祥　心蘭　榮賞　以上馬姓　朱去非
朱廣治　朱俊裘　朱耀卿　鄺修福　陳明雁

十一年六月一日　同德滙兌貯蓄按揭兼辦貨公司謹識

加拿大代理總收股銀處
雲高華永祥源　馬樞俊　馬恒兆
Wing Chung Yuen P. O. Box, 42 Vancouver B. C.
乾豐號　馬大洽　馬大諄
King Feng & Co. 509 Main St. Vancouver B. C.

美國代理總收股銀處
紐約埠廣源盛　李奕洽　李康平
Quong Yuen Shing & Co. 32 Mott St. New York N.Y.
市作頓埠泗盛隆　馬篤生　馬瑞存　馬榮義
Sue Sing Lung 123 E. Washing St. Stockton Cal. U.S.A.
金山正埠英昌隆　馬心簡
Ying Chong Lung Kee 28 Wentworth Place San Francisco, Cal U. S. A.

香港收股銀處總司理
馬持隆　裕生源
Yee Sang Yuen & Co.
12 Connaught Road West Hong Kong China,

▲第式期認股芳名列

（以下馬代○）

李暢亭三千元
李康坪三千元
馬榮熙二千元
方潤文弍千元
馬本儼一千元
李禹（旁火）祖一千
馬治本一千元
李穡祖一千元
李喬奕一千元
馬心穠一千元
李慰南一千元
馬隆遜一千元
方文暢　黎有錦
○上賀　○覲優
○光稚　雷仕學
方厚文　方文蔚
李奕猷　譚昌朝
○覲近　○棉攄
○光逢　○光适
宋廣活　○隆深
○心棉　李桓南
○覲灝　○光運
○上取
每名五百元
譚華麗認四百元
○榮兆　○光遐
○覲深　○本秩
○光澤
每名三百元
譚華强　○存愚
○光祝　○上㶉
○瑤存　陳沛賢
李昂迺　李彩芹
李康祖　李綬南
○新添　○溱浚
○肇本　區棟綱
吳煒澤　○心莊
每名二百元
○榮滋　○堯林
○賢林　○超林
○榮偉　○錦棠
○兆麟　方富烋
余光章　余岳中
陳緒宸　每一百元

蔡元春應驗花柳丸散廣告

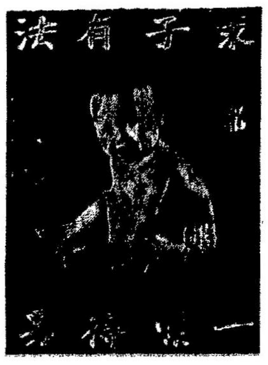
本醫生不惜重資羅致珍貴藥料炮製秘方[illegible]男子色慾精虛體倦[illegible]婦女子血少陰虧子宮冰冷生機日蹙不能受孕倘宜購備如法飲之下元溫煖腎氣復元勢力[illegible]偉大加倍[illegible]十歲者飲服之猶能御女生子[illegible]可比倫[illegible]精腦膝酸軟飲食減少以及五勞六極一切內傷不足之症服之無不全愈生精生血[illegible]肥其有功於[illegible]非淺鮮同胞[illegible]永久[illegible]是荷

考選壹等畢業生蔡元春精製

強種自來精

定價　每一樽銀一元五毫　每半打銀六大元　郵費另酌

（郵費另加）美國每樽加[illegible]　外國每樽加[illegible]



參茸三鞭補腎丸（每料四十元　半料二十元　中料十五元　小料十元）
龜鹿二仙固眞丸（每料三十元　半料十五元）
有夢遺精固本丸（每盒銀二元）
無夢遺精蛤蚧丸（每盒銀二元）
加料揭被合歡膏（每盒銀[illegible]）

總發行所
HOO WING HERB CO.
926 FILLMORE ST.
SAN FRANCISCO, CAL.

七日包愈脚痛風濕膏藥　包愈痔瘡花柳淋珠藥線
宿娼預服犀角麝香化毒丸　魚口橫痃已潰去腐生肌
參茸燕窩開胃藥水　婦科通經種子麒麟丸
壯陽採戰忍精丸　久戰五鞭雄力丸
種子揭被香丸　龍涎香化痰止咳丸
統治遠年花柳入骨搜毒丸　立止小腸疝氣攻心丸
初起白濁一劑解毒除根丸　積年打墜跌傷一掃光丸
立止遠年虛濁補髓善後丸　打消魚口橫痃便毒丸
久戰快活丸　每盒銀三元五毛　不夜天久戰丸（服食後六點鐘見功）每盒銀三元五毛
久合敦大丸　每盒銀二元五毛　打消[illegible]　每盒銀三元五毛
立消雙單蛾喉保命散每盒四元　立止花柳白濁眼汁去毒[illegible]丸　每盒銀三元五毛
一笑盤汗散　每盒銀一元五毛　經驗跌打去瘀吊傷獨聖散每一料銀一元三料五元
屢驗紅白痢症散每樽銀一元五　治外感頭痛身熱萬應散每一盒銀五毛十盒銀四元
百日可醫撞紅散　每盒銀一元　通大便開結和中養血散　每盒銀二元五毛
婦科速愈白帶丸　每盒銀二元　極驗[illegible]皮膚濕瘡疥癩去毒藥水　每樽銀一元
止痛如神散每盒二元每料四元　自製神效光明眼藥水　每樽銀一元
安睡寧神清魂丸　每盒銀一元　興陽助戰貼臍膏（通宵不倒）每盒銀一元五毛
自製八寶光明上上眼藥每樽二毛　萬應拔毒去腐生肌珍珠膏　每盒銀一元五毛
立止吐血衂血便血藥散每盒[illegible]　奇妙壯腎丸（功同再造[illegible]）每盒銀四元
參茸珠寶四靈集　每盒銀五元　秦樓楚館如意丹（力能撐鐵堅砥中流）每盒銀五元
書閣香遺種子丸　每盒銀五元　熊膽造血丸　每盒六兩庄銀五元
萬應救急靈芝甘露油（起死回生全活眞人）　每樽一元　中打五元

◎◎搜除花柳積毒藥皇丸　每盒銀五元

無論新舊白濁魚口疳疔橫痃[illegible]五疳七疳[illegible]凡屬於花柳症服之四粒見功限廿點鐘久止濁止痛收效最速此丸出世花柳[illegible]積毒不傷身體所以稱爲積毒藥皇如患以上病者速當購服幸勿遲疑觀望多受苦[illegible]成大患謹此奉告

丸散太多　未能盡錄　同胞賜顧　郵費自理　扶桑藥局蔡元春啓

◎◎[illegible]丸　每盒六兩庄銀五元

此丸滋陰[illegible]

◎◎加料大海狗鞭壯陽種子鐵甲寶丸（[illegible]）

[illegible]

備戰止急油[illegible]每樽弍圓

裝鑲鏡架

工精

價廉

快捷

妥當

五洲大藥房

各種洋畫

美術信片

ENG CHOW CO.
104 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.

▲五洲藥房[illegible]到印雙面中國唱碟

牧[illegible]桂　五隻　周[illegible]天　兩只　[illegible]文　三隻
[illegible]台分別　五隻　[illegible]　四只　[illegible]　三隻
[illegible]牧羊　兩隻　[illegible]　四只　[illegible]　三隻
小[illegible]戒　兩隻　[illegible]　四只　[illegible]　四隻
小[illegible]吊影　兩隻　[illegible]　四只　[illegible]　兩隻
昆[illegible]分洲　三隻　柴[illegible]相會　四只　太子[illegible]　三隻
[illegible]　三隻　[illegible]生光　一只　[illegible]　三隻
四季[illegible]花　三隻　客[illegible]　一隻　[illegible]　四隻
[illegible]月　三隻　[illegible]　一隻　[illegible]夫人　四隻
[illegible]　兩只　[illegible]　一隻　[illegible]　一隻
孔明[illegible]天　兩隻　李[illegible]小[illegible]　一隻　[illegible]　四隻
[illegible]　兩隻　[illegible]　一隻　[illegible]下江[illegible]　四隻
八仙[illegible]　兩隻　[illegible]　二隻　王[illegible]　三隻
[illegible]　兩隻　[illegible]　兩隻　[illegible]　兩隻
[illegible]　三隻　[illegible]　兩隻　[illegible]　四隻
[illegible]　三隻　山東[illegible]　一隻　王[illegible]　一隻
[illegible]　三隻　二[illegible]中[illegible]　二隻　[illegible]　三隻
[illegible]　全隻　[illegible]　一隻　[illegible]　一隻
[illegible]二度　三隻　[illegible]　一隻　[illegible]　四隻
[illegible]長水　三隻　[illegible]　三隻　[illegible]　兩隻
[illegible]出家　三隻　[illegible]中[illegible]　三隻　[illegible]　三隻
千[illegible]　三隻　玉[illegible]記　兩隻　[illegible]　四隻
金[illegible]　六只　大[illegible]門　一只　[illegible]　二只
仕林祭塔　六只　玉[illegible]　三只　大[illegible]仁[illegible]　三只
困[illegible]　兩只　[illegible]　三只　[illegible]　二只
賣公[illegible]冷[illegible]情[illegible]　三只　[illegible]　共一只
[illegible]寿　[illegible]大[illegible]　共一只　[illegible]　共一只
五更[illegible]　男[illegible]衣　共一只　一疋[illegible]情[illegible]　共一只
王[illegible]會　賣[illegible]　共一只　[illegible]　共一只
百花亭[illegible]　十八[illegible]　共一只　美女[illegible]針　[illegible]　共一隻
相[illegible]月　仙花[illegible]　共一隻　放白[illegible]全[illegible]　共一隻
以上俱是十寸雙面唱碟　寄費貴客自理
▲并有十二寸雙面唱碟名目如下
[illegible]　兩隻　[illegible]　兩隻　[illegible]元[illegible]　三只
[illegible]谷口　兩只　月[illegible]　兩只　[illegible]上[illegible]花　三只
紅花[illegible]　一只　以上拾二寸　寄費貴客自理
（唱針）　三百庄每口唱碟一個　價銀四毛五
五十庄每口唱碟十個　價銀二毛
三口庄每口唱碟[illegible]個　價銀一毛

唱碟太多不能盡錄目錄函索即送
雲高華埠五洲大藥房中國唱碟
Eng Chow Co. 104 Pender St. E. Vancouver B. C.

五洲藥房驗眼較鏡

本藥房自置眼新式機器驗眼較鏡凡少年目力不足偏光不正或老年眼花瞭朧者均能以光線曲折之鏡片斟而正之本

藥房常有各款眼鏡或金絲托或玳瑁托又新有真正中國水晶眼鏡發售價錢克己請留意焉

雲華五洲大藥房啟

104 PENDER ST. E.　ENG CHOW CO.　VANCOUVER, B.C.

（新）（到）（唱）（碟）

▼○▲五洲藥房新到唱碟

▲温生財炸爭碕　武生公爺忠　二套　兩隻
▲猩猩女追夫　女伶蘇仔　戀檀　兩隻
▲孫武子演說十三篇　武生東坡安　小生靚湝　共四隻
雙簫二王二流邦子反指
▲六國封相　全班脚色　大一班鑼鼓　三隻
以上俱是廣東調　雙面唱碟每個八毫五
另新到北京厦門江蘇楊州唱碟列后
▲獨木關杜十娘　北京花旦小子和　一個
▲雪中行軍　江蘇男女學生唱歌　一個
▲遊龍戲鳳大放餞口　四平調北京　一個
▲楊貴妃醉酒　北京花旦平[illegible]　一個
▲杯酒勸　厦門閨旦小玉卿　二個
▲千叮萬囑　厦門閨旦玉婢　一個
▲二進宮　北京景玉峰　西皮二王　一個
▲哈哈笑江蘇小曲　花旦戴松甫　一個
▲轅門斬子　老生劉鴻聲　北京西皮　一個
▲柴桑口　老生時慧寶　北京二王　一個
▲四郎探母　仝上　北京西皮　一個
▲九連環　蕩湖船　楊州花旦小曲　一個
▲風波亭　探寒窰　西皮二王　個
▲孟姜尋夫　北京花旦小子和唱春　一個
▲二六四合　江蘇絲竹樂器　一個
以上俱是十寸雙面唱碟每個沽銀八毫五仙
外埠函購快捷無誤寄費貴客自理
唱碟太多不能盡錄　印有目單函索即寄

ENG CHOW COMOANY
104 Pender St. E.　Vancouver, B. C.
雲哥華埠　五洲藥房謹啓

雲高　乾豐號　華埠

KING FUNG SUN KEE CO.
Phone Sey. 5136
509 Main St. Vancouver, B. C.

▲雜貨廣告

向辦祖國雜貨藥材
兼設西人餐館用品
遠近僑胞賜顧取價
額外從廉希爲留意
代理太平洋提督輪船公司客務兼接香港中和堂滙單

司理人馬大諄
大治謹白

皇家酒房有華　美酒　出賣　自由購買

啓者卑詩省皇家酒房　現又在本酒行購買燒酒大帮　而玫瑰露每罇一元五毫　伍加皮每罇一元式毫五　糯米酒每罇九毫　但買酒之法律不論住家屋有否　即散仔房口　口口　舖中賬房餐館睡房　及來往遊客居在旅館　皆能自由購買　若取牌照銀五毫　則買酒六罇爲額　倘果取牌照銀五元　則成年日內購買無額　斷無危險之慮　諸君儘放心買來飲可也　如離雲埠仔　屬於卑詩省地方　若無皇家酒房在處　則可以夾銀在函內　說明他做何工業　並來英屬若干年　不論付來雲埠　抑或域埠皇家酒房則皇家酒房均可以直接付上　請爲知之

天津
香港　永利威酒行佈告

雲高　義泰藥房　華埠

G. HIGH Co.
Phone Sev. 3729　500 Main Street,
Vancouver, B. C.

（發售）

中西良藥化粧香品留聲機器名伶唱碟剃刀鉸剪自來水筆文房用具莫不齊備另辦大帮高麗參玉桂花旗參發行兼散售

（接理）

▲環球電報

部緬寅快車公司　加拿大　美國中國　上海香港　廣州

滙兌　快捷　無悞

司理　盤伸啓

雲高　協和安　華埠

雲高　洋服店　華埠
H. W. Owen, Co
504 Main Street,
Phone Sey. 3729
214 Pender, Street
Vancouver, B. C.

（相宜）

內外洋服靴帽襪氈衣箱皮袋絲疋絲巾俱各齊備

司理　盤強啓

榮謙尤魚公司糯米粉廣告

英洲尤魚唐山糯米粉發行

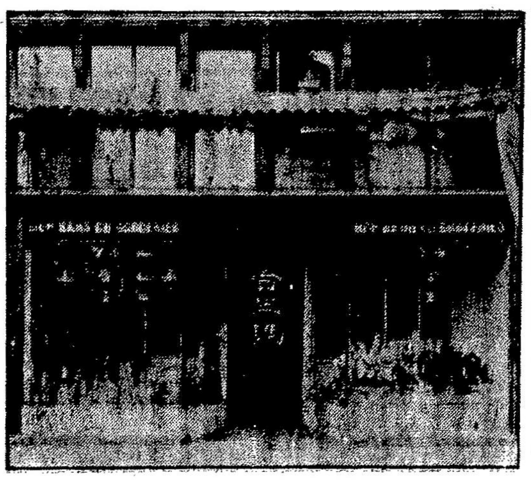
本號始創晒英洲尤魚迄今開辦多年屢蒙各賢號光顧不勝銘感矣竊思各貴號由遠東辦來各字號生粉實難分別何種赤粉也現本號爲振興中國貨不惜資本特有數個股實商人在中國各埠挑選上等上白大糯米粘米運來自開機器攪粉[illegible]粉專做發行據價極廉而論該粉宣有自讚但係真正貨而且新鮮的淸係全該粉原質食味甘香包無船倉蒸氣迫味失味之弊確係與遠東運來各號生粉有天淵之分別　諸君採辦請明包面魚嘜商標細觀貨色庶不致悞不勝幸甚此佈

新晒尤魚蝦米蝦肉霉香咸魚時價
淨糯米粉（五磅庄 四磅庄）一百磅十五元五毛
淨粘米粉仝上一百磅十五元五毛
星麥英嵩洗衣刷一打五元六毛

Wing Hem Fish Co.　Fairville, N. B. Can.

雲高　合生號　華埠

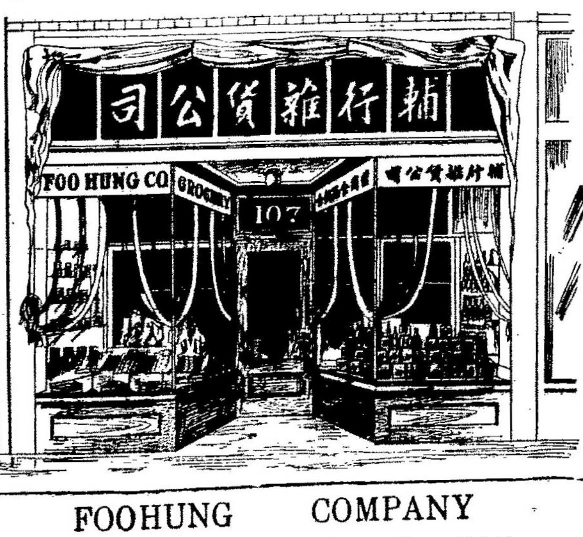
HOP SANG CO.
79 Pender St. E.　Phone Sey. 6256
Vancouver, B. C.



本號專辦祖國大帮茶米京菓海味蘇杭雜貨各欵顧繡檀山及各欵竹器磁器各種唐山菜米日用食品俱全遠近賜顧格外歡迎公推統代理恩平公報（全年三元每本壹毛）

▲喊線（詩摩）六二五六

司理　鄭厚昶　福藉　啓



FOOHUNG　COMPANY
107 Pender East　Phone Sey. 3440
Vancouver, B. C.

電話（詩摩）三四四零

▲牙科醫士廣告

▲醫館在首士定夫卡路街角即二埠車站斜對面

鄙經驗於牙科者有廿五年之久凡牙科各等工作俱能爲之包廿年之久現且能欲給華友以一種利益使之得知弟之最價廉平工夫者凡華友患齒牙各病者請即到來面訂診治時刻

Dr. Moody.
Hastings & Carrall St.,
Opposite B. C. Electric Station

牙科醫士每地氏啓

▲雲埠黃江夏堂特別啓事

者本堂購買樓業原定每人額捐堂底銀五元另各量力附股各埠宗親熱誠贊助捐底附股者固多而未捐未附者諒亦不少今堂所落成開幕在即需款孔亟因委司庫員杞橋君出遊各埠補收堂底加招股份及面告本堂實際情形仰各昆仲踴躍輸將本堂幸甚

雲埠黃江夏堂啓

▲催繳月費

本社常年經費全仗社員月費以資挹注茲交代在即所有積欠月費仰祈如數清繳以清手續是所盼切

域埠達權總社啓

大漢公報錄雜
中華民國十壹年
新聞紙第廿壹卷

小說

雙鵰福（四）

蘭芬旋返夫家，即以迎娶麗娘之意，與翁姑商。程夫人喜曰，新婦見地不凡，此兩全之策也。即囑小婢召彰甫至，而語之曰。新婦賢矣，已與麗娘商妥，允爲兒作側室矣　彰甫大喜　顧謂蘭芬曰。賢哉卿也卿能薦賢自代。余決不負卿也。翌日，乃偕彼農作㵾修　彼農往謁胡翁　爍花妙舌　亹亹動人。胡深表同情　良緣遂定　壹切預備　如迎蘭芬禮，曾幾何時　吉期已屆　迎仙蹤於閬苑　修舊好於蓬山。是日胡氏家中　人喧於室　馬騰於槽　堂上燈燭輝煌　與花團錦簇之彩輿相掩映。胡夫人送麗娘行，顧謂之日，今時閨內之英皇，即當日閨中之姊妹　此行別無他祝　惟願以順爲正　行矣　勉旃　麗娘叩辭而往　更闌人靜　春滿洞房　彰甫既得意中人　相愛之情　莫可言喻　晝屏睡去，如浪蝶游蜂，飛行於香花隊裏，乃謂麗娘曰。自見卿後。是日不在三秋，美人之聲音笑貌　無日不在腦海中。不料有李代桃僵之誤　誠爲平生大恨事，今則好事終成。如願以償　豈初念及哉，麗娘嫣然存之，彰甫飲水思源，感激蘭芬不已。常謂曰蘭芬，卿貌雖不逮麗娘。然以明慧勝，春蘭秋菊，未許同評　楊柳芙蓉　各饒佳趣，我生何福竟一箭雙鵰矣　程夫人亦謂新夫婦二人，幷皆佳妙，如大粒小粒，異曲同工也。自後益恪守婦道，以博老人歡，從未見新人笑舊人哭者。嗟乎　情天雖有缺陷，以五色補之，寧不能共享自由幸福耶

（己完）

遊記

馬丹沙遊記（四）

（古巴開明公報記者直公）

是日守獄派一人持燭先導　予等四人各持燭隨之，拾級而下。計六十餘級乃止。陰氣沉沉。觸手皆水。引火燭之　則石乳下垂大者如椽。小者如筆，敲之作金聲，其高廣如大廈，側有小穴，導者謂曾以物探之，至六十密達猶未盡，究未知其極也。復前行，路愈下愈狹，迴環深曲　燭之皆石乳　或大石　至一處忽而廣濶高敞，以火照之，不能覩其頂　導者曰此名天堂。蓋極言其高也。再進有名粟米洞者，石乳生成如粟米形苞苞下垂　晶潔可愛，若白玉琢成焉。更進愈狹　廣可六七尺。鞠躬而行。至一處。白光閃爍，旁有一幅石。狀如堆小石子。以手撫之。只一石矣。而晶瑩奪目。導者謂此名白鑽石也　再行忽又廣濶，有一广嵌一白石，其狀如美國國旗之神鷹，導者謂美人到此。咸揭冠致敬，高呼萬歲，益知西人之愛國心理，殊令人欽敬不已也，以視吾國之武人政客。常以國家賭氣。作孤注一擲者，奚可以道里計哉　更行則到一處，光氣灼灼，而帶微黑色，有石如白鑽石之狀，惟色澤有烏光，故導者謂此名黑鑽石也，復行至一處，導者以火燭其上　令予等看　但見石乳花下垂　儼如白玉雕就之藤蘿花，美麗可愛，誠天地之化工也，更行，導者以火燭地謂予曰　此名墳塲，細覩之　覺石筍嵯峩　修短不一，狀亦各殊，色亦有別，蓋生於地面是眞　撮影之墳塲也　如是五光十色　奇奇怪怪，如行陰道上　有目不暇顧之概，最奇者至一處　旁有白石碑，碑之下有小池　平方約二尺，池有水甚淸潔　導者謂此水名愛情泉，凡女子年事長。未得如意郎君者。一吸此泉，六個月內便得佳壻，此等妙語。誠聞所未聞

（未完）

異聞

●子設阱而父墮焉

▲天道好還

北京阜成門外南河沿，住戶程某，因來往車馬，常迫近其門而過，以爭坑坎不平　塵土飛起，不能睜目，心煩恨之　又不能斷絕交通，苦無阻止之法　日前連朝陰雨　程某忽思一計，在門前暗掘深坑，內貯泥水，上蓋以蓆。蓆上覆以黃土　望之如平跡　毫無痕跡　期使人陷入，以洩其憤，不料乃父於是晚。由外歸家。行至門前陷阱之下，碰然　聲　人車俱陷。大聲呼救，程某聞聲　心中大喜，以爲他人中計　緩步出門。審察乃父也。大驚　忙呼家人施救　業已遍體汚泥，呻吟不已，並碰傷脇部甚重　追問此阱是何人所掘，家人以實告之　大怒，將程某叫至身傍，痛罵不休，鄰人聞之。無不大笑

詩界

送馬錦舉先生歸國　（壹麟）

珍重歸途萬里行　游絲夾道馬蹄輕
奢談時事心殊壯　爲達輿情目用明

馨香鼎祝

安且由省所慎尾利
致公堂開幕祝祠

閱歷繁華花世界　盧涵度量海澄清
東方民治求賢日　家聲鹽梅汝作羹
遺訓尙在　恪守前賢　不忘數典
堂構煥然　共和實現　漸臻文明
富强立致　觀樂厥成

部城致公堂同人敬祝

人數不滿百　創此偉大業
建設豈易易　毅力非所及
即便聯知己　能使羣情洽
諏吉開幕慶　惜未其門入
遙祝我昆仲　前程莫須慷
快飲黃龍酒　永去紅羊刼
共和已實現　亞美直相接

升卡頓埠致公堂敬祝

▲補錄　坎城致公堂　橫額一個

▲錦補碌埠致公堂達權社電祝曰　發達光榮

▼致公總堂

通告

爲通告選舉事照得代表團修訂洪門聯絡章程第十一章內開本總堂每屆選舉正副會長各一名正中文書記一名正副西文書記各一名任由全坎屬洪門會員薦選合格人員充當之等因本總堂據此合行通告各分堂遵章辦理訂期十月一號起至十一月一號爲初次選舉期又由十一月一號至拾二月一號爲複選舉期茲將初次選舉票付上仰祈遵章開全體大會薦選合格人員卽將被選人姓名塡註票內限十月二拾號以前付還以便彙將被選人員芳名列複選舉票分發各堂複選以昭公允至爲切盼特此通告

民國十一年
十月一日
域多利致公總堂啓

▲金韶公司

西人福食

廣告

瓜菜生菓
西人福食
諸君光顧
立刻奉命

Gim Hui Co.
1600 Albert St.
Vancouver, B. C.

▲講線（太崙）叁六零七

金韶公司馬署修啓

▲環球公司第壹週年紀念贈送品物廣告

啓者。本公司民國十年十月十號。雙十節國慶日新張。經營商業。現屆一週。過去一年之中。歷蒙親愛僑胞。留心光顧。殊深感佩。本主人特備一種贈送品物。以答諸君推愛之雅意。藉留紀念。玆由十月十號起。至十月卅一號止。凡在限期內。買貨値銀二元者。贈送刀仔一張。希爲賡續賜教。有厚望焉。

▲請看環球公司特別禮券

禮券

請携此券往雲埠片打街東門牌三十三號環球公司轉換貨品

券金　元　毫

先生笑納

弟　謹具

僑胞返國　秋冬最宜
贈送行𧶘　禮券新奇
送者簡便　受者怡怡
携券換貨　日夜隨時
券分幾等　九折沽之

▲禮券價値等差

十元　五元　三元
二元　壹元　五毛

俱收九折計算

本公司爲利便僑胞諸君送禮起見。故特製成一種禮券出售。券內外十分裝璜。俱用紅色硬紙。印成金字。一見知爲貴重之品。券面濶三寸。長五寸。能摺成冊。闊圍得宜。藏在衣袋。若銀幣壹般。無論何人。携券到來本公司。照券內價値任採貨物。如過券值之外。則將續現欵。若未及券值。則另採別物。例不找回現銀。先字聲明。

▲本公司所有貨物最合返國僑胞之用者如下

衛生熱茶壺　千里鏡　鐘鏢　鋼鏟　斧頭　手鋸　鶴鑽　鐵鉗　平水尺　較剪　剃刀　刀仔
髮剪　毛偈　電射燈　鬚刨　木刨　首飾箱
浪斗　鐵桶仔　油色　皮帶　洗衣盆　面盆
挽手燈　機關鎖　羅絲枕　鋼鑿　油布　砵仔
救火機　各種利器

貨品甚多　恕不盡錄

▲電話（詩毛）四九九四

WANCOW COMPANY HARDWARE
33 Pender Street East Vancouver, B. C. Canada

加拿大雲高華埠
環球公司大鐵行
舖在片打街東門牌卅三號

姚樹南醫花柳百病天下無雙

膏丹丸散經驗異常

統治花柳搜骨丹　每樽五圓　寄費免

五淋白濁（神效）止痛丸　每盒四圓　郵費免

三蔘鞭茸補腎丸　每盒五圓　郵費[illegible]

●廿餘年花柳症一掃而消●來書照錄（門牌照登）Chong Yick Benton Mass. Co. Cal.

敬啟者昨接先生付來妙藥丸當即見功效照足先生吩咐食用神仙一樣弟係一月出埠面謝先生現來銀十元此銀登告白之用弟前廿餘年染得花柳症疗症好但大瘡重一樣屢醫十有七年之久中西各藥食盡醫治無效反爲全身[illegible]日夜痛苦發醫育偶遇良朋到探去及觀現下報紙所登一位姚樹南醫生小冊及醫花柳奇難雜症兼有五圖好奇報章說明花柳理由是以即付銀一十五元求取花柳搜骨丹三樽食之大有奇功再取三樽各樣症全愈確是神仙妙藥弟感先生之德無以爲報故登報告白俾同病者知所問津焉　民國五年十月十六號　弟開平[illegible]拜

第一圖此乃老人遺年輕時症遍所由來曾因少年誤入花叢所染惡毒或因醫者不善用藥傳下餘毒日久毒隨入骨以至腐穿破爛腳症甚難醫雖有醫生或用埋口藥不過暫時醫愈日久必然復發膿痛或再爛惟本醫生之搜骨丹食後毒由傷口流出亦從大小二便而去並無傷身痛苦之患必須先服清內毒爲本自然心路立愈服此丸後三十天左右完全收功永無復發之患第二圖此生疔症凡少年誤洋作客誰不貪花色以娛情一旦失足青樓染得滿身惡毒斯時錢財耗盡疗瘡出面難以見人羞向街上掛招牌包醫花柳奇難雜症者調治此等醫生不知凡幾或用藥水洗或醫到半途而廢不知者以爲全愈未幾復發其症更深是以遺下餘毒日後百病從此而生日久毒隨入骨成壁在手筋臟痛或久穿破或變第四形圖毒隨入骨臟痛日久穿破或變第五形圖毒升上頭部或耳或鼻皆能腐爛或毒墜下腳底穿破此等奇難雜症雖從大學堂畢業醫生難以完全醫愈惟是本醫生今有靈丹妙藥專醫此惡症其效如神[illegible]染新花柳最靈者莫如七仔[illegible]一齊等症食此搜骨丹限一禮拜準期十天之內完全收功永無傳別樣症候之患本醫生製煉此丸其方係前以百餘年老醫遺下的傳後敎更得名師秘授醫法製煉成此藥丸靈驗無數有年屢試屢驗百發百中遠近馳名非虛言也今本醫生到美開掛招牌本埠揚名誠恐外埠同胞未及週知特此就醫局以本醫作此丸功效列明如患有柳症注意諸君購此丸照之早日服用清除不

花柳專科

論何實等症一服此丸患處即愈男女老少強弱皆可服之倘遇毒發穿破無論何處爛肉腸水流久不收口屢試無效者一服此丸之後三天浮肉消膿十天之外完全收功水瀉便秘之患矣此丸功力萬大幸勿輕視食此丸後毒由大小二便而出可保身體無礙更不用多參別方自然搜清內毒完全必愈輕症七天重症十日全愈百發百中之良方中外馳名第一家醫藥如初染者連食五六樽全愈如過三個月外者每年要食六七樽雖不覺愈亦無出面之患如有誤食別家丸粉水銀藥等斷種等藥連食二樽包能解愈本醫生志在濟世非圖財利但見世人治此症妄用打藥斷種等藥以至絕人[illegible]殺身不知凡幾其害非小心實不忍本醫生特選高材實料煉泡製新丸不寒不燥凡患花柳症藥到回春如有用藥[illegible]人實假藥醫假恐根騙樣退色力銳財天涼埋滅白濁一門每一盒二染得五淋白濁痛楚若食本醫生丸後限十二點鐘內完全止痛白濁七天收功永無復發之患凡醫白濁不可快愈者快愈有後患餘毒未清日後百病從此發生慎之

本醫局設在洲奧大埠市作頓街門牌一零五五號醫生姚樹南啟　如有信札到來或親臨下西字門牌斗來爲幸[illegible]

經驗
- ▲男女肚痛散每盒一員
- ▲埋口生肌散每樽一員
- ▲埋口白藥膏每樽一員

話筒　差拿六一七號

房屋南樹藥局
YEW SHEE NAM CO.
1055 STOCKTON ST. P.O. Box 2257
San Francisco Cal. U.S.A.

萬應搜骨丹屢醫各種奇難雜症奏效如神

以上便藥論指明醫各種花柳症以及食丸之功效蓋搜骨丹一味不但醫花柳一科即諸般百病用之亦妙誠恐病者不曉以致棄而不用今將各症列明以告病者不論有何等惡症發生先服此丹三四天立能解散或不解散亦可減輕其毒有益無損必先看明此單合病者於心合式切勿驚異今將各種奇難雜症列明除花柳大症之外其餘各病服此搜骨丹並無口腫頭腫牙痛疾漏流出等患亦不辛苦每日不過滑臟二三次耳但花柳毒門一科內分三種第一種由本人遊花街柳巷宿娼傳染而來第二種由別人床椅廁所衣服面巾食品傳染所致第三種受之先後天謂之胎毒即是由父母傳染所致此乃又係花柳之毒無疑蓋花柳之毒症深者延於瘋疾因其有爛出皮於肌膚故也此等毒種可遺下子孫三代亦受其累人多不明其身體之毒從何而來屢食各等煎炒肉品鵝鴨蝦蟹之類其有毒之物極不合衛生其毒日積月勝或感觸四時不正之氣或因五臟積毒未散血氣不和以致皆出皮膚自後百病發生又不曉用搜毒之劑是以其症越久越頑富者尚能延醫貧者勢將束手因之殞命者夫不乏人誠可惜也蓋搜骨丹有扶元之功有逐毒之力幸勿輕視不論男女老幼或生陰陽惡毒大瘡乳癰乳岩背瘡陰疽頸瀝痰核氣核爛喉爛舌爛肉爛腳無名腫毒風濕骨痛肚中斷熱濕毒癬癩各種痔瘡大小不通一切諸症吞服此丹立見功效每日瀉三四次其毒從大便而出誠起死回生之至寶丹也本醫生所醫各種奇難雜症皆以搜骨丹爲開導之良劑百醫百癒奏效如神名爲換血金丹誠不誣矣凡患症者請嘗試之方知其妙

男女老幼　孕婦孩童　常時食之　可保無碍
而且有益　食丸之法　加減見機　小孩有疾
十歲上粒　精神則加　辛苦則減　不致損之
救世良丹　效正用之　此方之妙　乃是祖傳
數代以來　行之有效　親自泡製　不惜工本
活濟最廣　名震環球　每樽一料　定價伍元
請行價值　易行商賈　所用都費　買者自理

●●●恭頌良醫

大國手姚樹南先生當今外科良醫也心靈手敏傳得思邈秘傳妙方泡製花柳丸散八珍[illegible]疾苦利益同胞功德大矣弟向染花柳惡症食別家藥丸雖愈復發毒瘡發腎核三個見覺結實痛苦難堪成爲錮疾遍請中西醫生調治均莫能奏效幸蒙友人指示在姚先生買得花柳丸一料服之患處即愈毒不自肺隨登數言鳴謝致敬不忘先生再造之恩俾患花柳者知所問津焉　大埠香邑都唐三朋恭頌

●一見良醫百病消除

大國手醫學博士姚樹南當今除毒中之王也弟因貪風流買得暗疾[illegible]府疗白濁膏來回割服痛苦難出口即到姚樹南先生調理十餘日完全收功先生如此知妙手利益同胞功德大矣故登數言醫醒同胞俾同病者知所問津焉　寓大埠香邑實業都梁棠恭頌

萬家生佛救世靈丹

大國手姚樹南醫生當今醫花柳妙手獨一無二弟因貪風流染得七仔慘惡症痛苦難言先在各國醫調理[illegible]無效後得良朋指引即到姚樹南先生處調理確保十六天完全收功先生有[illegible]之妙手眞是再世之華佗也弟贈金字牌匾一個並送登告白銀三十大元廣爲揚傳俾同病者知所問津焉　屋崙埠香邑隆都弟馮壽川恭頌

英屬加拿大雲高華埠

▲裕昌隆廣告

本號開張　數年之久　茶米油糖　珍饈備有　價實貨眞　不欺童叟　地道藥材　鮮明且阜　丸散膏丹　精製妙手　神驗久經　膾炙人口　各貨批價　從廉爲首　附送妥捷　定無遲後　諸君垂靑　歡迎禮厚

林翰元先生寓內方脈

▲并擅醫外科花柳各等奇難雜症

Yee Chong Lung
539 Carrall St
P. O. Box 342
Phone Sey 5984
Vancouver, B. C.

司理　林立滉　林普慶　披露

○○金山大埠華英圖書公司

本公司專辦華英文各種書籍發行中西羣書信箋俱全接印中西文件精製笠巴圖章（貨單印便函索即寄）備貴客光顧付費自理

- ▲新增帖式二元
- ▲國音字彙六毫
- ▲中西文厨書寶鑑每部六元
- ▲黃彰章歐美厨書（二次辦到內容更佳）每部四元五
- ▲蘇[illegible]製法每部二元　十部十五元
- ▲金山歌集一元
- ▲新寧縣志一元

（通信處）
Wah Ying Co.
658 Grant Ave.
San Francisco, Cal. U.S.A.

雲高華埠

東華酒樓

◀改良裝修煥然一新▶

TONG WAH LOW
Chop Suey And Noodles
15 Pender St. W.　Phone Sev. 1748

▲重新改良廣告

本樓雲市開張。義光久歷。搜羅東方之珍錯。調和華國之鹽梅。傳成式之酒出天厨。樓超井幹。飲公瑾之醇醪食品。不下千條。惟是精益求精。善交推萬口。本老舖之招牌。加新奇宜盡善。爐煌點綴。入座能振精神。潔淨鋪陳。登樓儘堪悅目。侍女庖人悉皆上選。技擅易牙。芳餘紅袖招待深情。禮隆嘉客。盛會奚分日夜。香泛綠茶。賓主美盡東南。所冀東山逸士。華埠諸君。賁然蒞臨。試和神安體之味。惠而顧我。收協氣充飢之功。謹此告白。藉願垂青。　本樓主人啓

遷舖廣告

PHONE SEy. 1113

圖新軒印務局
Ho San Hing Co.
PRINTING & RUBBER-STAMPS

本軒自印務以來十有餘年於茲矣歷蒙　各界諸君子垂顧雅誼殷諄得以規模漸廣感佩殊深茲因舖內地方狹窄工場褊小操作不甚適宜故特遷往片打街東門牌二百五十八號半所定印各種文件各款圖章必然應期造就以副雅命遠近僑胞仰留意焉

司事人林立棠披露

通信處

Chow Lee
171
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂畢業生李鏡儔內外方脈寓域多利埠安利街

醫學博士王[illegible]

本醫生精究醫學以扶危救急爲念[illegible]

[illegible]

▼○▲遠東酒樓新張廣告

遠矚高瞻、東化西漸、酒帘映杏、樓角建鈴、牽裙偕閒、靈是遊遨之冠冕、箇中澗色、無殊東里之名流、酒醴甘泉、厚薄何分趙魯、樓名得月、藉樓堪引鳳凰、求乎拾二晚妝、三千紅粉、新妝凝眸、張羅得体、此間小住、品評清濁賢、式食庶幾、盤獻山珍海錯、樓主人爲供嘉客之求、諸君子倘祈不我遐棄、

本樓在雲高華埠片打街東二十九號

▲電話（矢吔）二壹〇五　又（矢庫）三四六九〇

劉日初醫生自製膏丹丸散發兌

劉日初中西醫生

[illegible]

●●●始創花柳扶元搜毒散

每料艮五元

[illegible]

●●●白濁無憂丸

每樽艮一元

[illegible]

●●●腎虛壯陽種子丸

每兩艮一元　每樽艮五元

[illegible]

●●●天下聞名萬應膏藥

每張艮五毛

[illegible]

●●●補身壯陽九轉丸

每樽艮一元

[illegible]

◎◎◎敬告同胞

[illegible]

●●●傳單快看絕大神力

[illegible]

●●●死而復生

花柳症得救

[illegible]

●●●廢目重光

眼科名醫

[illegible]

Dr. LAU YIT CHO 502 GRANT AVE. Sanfrancisco Cal.
寓在金山大埠都板街五百〇二號